CATALOGUE No.
85-209
ANNUAL - ANNUEL

CANADA

DOMINION BUREAU
OF STATISTICS
[redacted]
PROPERTY OF THE
LIBRARY
DOES NOT CIRCULATE
NE PAS PRÊTER

MURDER STATISTICS

LA STATISTIQUE DE L'HOMICIDE

1967

DOMINION BUREAU OF STATISTICS

BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE

The contents of this document may be used freely but DBS should be credited when republishing all or any part of it.
Le présent document peut être reproduit en toute liberté pourvu qu'on indique qu'il émane du B.F.S.

CATALOGUE No.

85-209

ANNUAL -- ANNUEL

Murder Statistics

- -

La Statistique de L'Homicide

1967

ERRATA

The information contained in this document replaces the data appearing on the page indicated in the 1967 edition of the Dominion Bureau of Statistics annual report on Murder Statistics, released in August 1968.

Page 9, Column 2, (1963 murders):
Persons not sent to trial as of Dec/67 should read 26.

Page 13, Table 9:
1966 murders - Newfoundland incidents should read 2.
British Columbia incidents should read 41.
1967 murders - Alberta victims should read 32.

Page 21, Table 14:
1967, Victims - Male reads 155 should read 156.
1967, Unknown column, add 1 under Males.
1967, Immediate family, total victims, reads 96 should read 95.
1967, Other, Male Victims reads 92 should read 93.
1967, Other, add 1 under Males.

Les renseignements compris dans ce document doivent être substitués aux données apparaissant dans l'édition 1967 du rapport annuel de la Statistique de l'Homicide, Bureau Fédéral de la Statistique, août 1968.

Page 9, colonne 2, (meurtres en 1963):
Personnes non mises en jugement décembre 1967: 26.

Page 13, Tableau 9:
Meurtres en 1966 - Incidents, Terre-Neuve: 2.
Incidents, Colombie-Britannique: 41.
Meurtres en 1967 - Victimes, Alberta: 32.

Page 21, Tableau 14:
1967, Victimes - Hommes: 156 au lieu de 155.
1967, colonne "Inconnu", ajouter 1 dans la colonne des Hommes.
1967, Famille immédiate, nombre total de victimes: 95 au lieu de 96.
1967, Autre, Victimes chez les hommes: 93 au lieu de 92.
1967, Autre, ajouter 1 dans la colonne des Hommes.

9003-515

CATALOGUE No.

85-209

ANNUAL -- ANNUEL

Murder Statistics

- -

La Statistique de L'Homicide

1967

ERRATA

The information contained in this document replaces the data appearing on the page indicated in the 1967 edition of the Dominion Bureau of Statistics annual report on Murder Statistics, released in August 1968.

Page 9, Column 2, (1963 murders):
Persons not sent to trial as of Dec/67 should read 26.

Page 13, Table 9:
1966 murders - Newfoundland incidents should read 2.
British Columbia incidents should read 41.
1967 murders - Alberta victims should read 32.

Page 21, Table 14:
1967, Victims - Male reads 155 should read 156.
1967, Unknown column, add 1 under Males.
1967, Immediate family, total victims, reads 96 should read 95.
1967, Other, Male Victims reads 92 should read 93.
1967, Other, add 1 under Males.

Les renseignements compris dans ce document doivent être substitués aux données apparaissant dans l'édition 1967 du rapport annuel de la Statistique de l'Homicide, Bureau Fédéral de la Statistique, août 1968.

Page 9, colonne 2, (meurtres en 1963):
Personnes non mises en jugement décembre 1967: 26.

Page 13, Tableau 9:
Meurtres en 1966 - Incidents, Terre-Neuve: 2.
Incidents, Colombie-Britannique: 41.
Meurtres en 1967 - Victimes, Alberta: 32.

Page 21, Tableau 14:
1967, Victimes - Hommes: 156 au lieu de 155.
1967, colonne "Inconnu", ajouter 1 dans la colonne des Hommes.
1967, Famille immédiate, nombre total de victimes: 95 au lieu de 96.
1967, Autre, Victimes chez les hommes: 93 au lieu de 92.
1967, Autre, ajouter 1 dans la colonne des Hommes.

9003-515

DOMINION BUREAU OF STATISTICS — BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE

Health and Welfare Division — Division de la santé et du bien-être

Judicial Section — Section de la statistique judiciaire

MURDER STATISTICS

LA STATISTIQUE DE L'HOMICIDE

1967

Published by Authority of
The Minister of Trade and Commerce

Publication autorisée par
le ministre du Commerce

August - 1968 - Août
9003-515

Price—Prix: 50 cents

ROGER DUHAMEL, F.R.S.C.
Queen's Printer and Controller of Stationery
Ottawa

ROGER DUHAMEL, M.S.R.C.
Imprimeur de la Reine et Contrôleur de la Papeterie
Ottawa

PREFACE

The present publication is the fourth of an annual series containing statistics on murders occurring in Canada.

The information contained in this report has been submitted by the police departments and courts as part of their regular statistical reporting programme. Special statistical forms were prepared by each investigating police department.

Because of the excellent assistance of all agencies involved it has been possible to integrate the police (crime) statistics programmes with court statistics for murders.

The Bureau gratefully acknowledges the invaluable assistance of the police forces and courts and the Department of Justice whose co-operation has made this report possible.

WALTER E. DUFFETT,
Dominion Statistician.

PRÉFACE

La présente publication est la quatrième d'une série annuelle sur la statistique des homicides au Canada.

Les renseignements que contient le présent rapport sont fournis par les sûretés et les tribunaux dans le cadre de leur programme régulier de déclaration statistique. Des formules statistiques spéciales sont préparées par chaque service d'enquêtes policières.

L'excellent travail de tous les organismes en cause a permis d'intégrer les programmes de la statistique policière (criminalité) à la statistique des tribunaux relative aux homicides.

Le Bureau désire exprimer sa reconnaissance aux sûretés, aux tribunaux et au ministère de la Justice, sans la collaboration desquels la Section judiciaire n'aurait pu préparer le présent rapport.

WALTER E. DUFFETT,
Statisticien fédéral.

TABLE OF CONTENTS

Page

Introduction .....

PART I

UNITS OF COUNTING MURDERS: VICTIMS, ACCUSED, INCIDENTS

Table

1. Number of Murders Reported to DBS and Homicidal Deaths, Rate per 100,000 Population 7 Years of Age and Over, Canada, 1954-1967 7
2. Number of Murders and their Disposition at December 31, 1966 and 1967 as Reported to DBS, Canada, 1963-1967 9
3. Disposition of Persons Not Sent to Trial as Reported to December 31, 1966 and 1967 10
4. Dispositions of Persons Sent to Trial as Reported to December 31, 1966 and 1967 10
5. Incidents of Murder and number of Persons Charged, Canada, 1963-1967 as of December 31, 1967 11
6. Clearance by Police of Murder Incidents, Canada, 1963-1967 as of December 31, 1967 11
7. Incidents of Murder with Single and Multiple Victims, Canada, 1963-1967 12
8. Murder Incidents, Suspects and Victims, Canada, 1963-1967 as of December 31, 1967 12
9. Number of Murder Incidents and Victims by Province, Canada, 1963-1967 13

PART II

CHARACTERISTICS OF SUSPECTS AND VICTIMS

10. Relationship of Suspect to Victim, Domestic Murders, Canada, 1963-1967 as of December 31, 1967 15
11. Age, Sex and Relationship of Murder Suspects, Canada, 1963-1967 as of December 31, 1967..... 16
12. Age, Sex and Relationship of Murder Suspects who Committed Suicide at Time of Offence, Canada, 1963-1967 17
13. Disposition of Persons Charges by Relationship Group, Canada, 1963-1967 as of December 31, 1967 18
14. Number of Murders and Incidents by Relationship of Suspect to Victim and Age and Sex of Victim, Canada, 1963-1967, Relationship Group as of December 31, 1967 21
15. Method of Committing Offence, Canada, 1963-1967, Relationship Group as of December 31, 1967..... 22
16. Incidents of Murder by Relationship of Accused and Time of Year Offence Committed, Canada, 1963-1967, Relationship Group as of December 31, 1967 23
17. Length of Sentence for Persons Convicted of Manslaughter and Lesser Offences Upon Reduction of Charge from Murder, Capital and Non-capital Murder, 1963-1967 24

TABLE DES MATIÈRES

Page

Introduction .....

PARTIE I

UNITÉS DE COMPTAGE DES HOMICIDES: VICTIMES, ACCUSÉS, INCIDENTS

Tableau

1. Nombre d'homicides signalés au B.F.S. et décès par homicides, taux pour 100,000 habitants âgés de 7 ans et plus, Canada, 1954-1967 7
2. Nombre d'homicides et décisions au 31 décembre 1966 et 1967 selon les rapports au B.F.S., Canada, 1963-1967 9
3. Décisions rendues et signalées dans les rapports à l'égard des personnes non mises en jugement, 31 décembre 1966 et 1967 10
4. Jugements rendus dans le cas des personnes mises en jugement, 31 décembre 1966 et 1967 10
5. Incidents et nombre de personnes inculpées, Canada 1963-1967, en date du 31 décembre 1967 11
6. Classement des cas d'homicides par les sûretés, Canada, 1963-1967, en date du 31 décembre 1967 11
7. Homicides simples et multiples, Canada, 1963-1967 12
8. Incidents, suspects et victimes, Canada, 1963-1967, en date du 31 décembre 1967 12
9. Nombre d'incidents et de victimes par province, Canada, 1963-1967 13

PARTIE II

CARACTÉRISTIQUES DES SUSPECTS ET DES VICTIMES

10. Lien de parenté du suspect avec la victime, homicides au foyer, Canada, 1963-1967, en date du 31 décembre 1967 15
11. Âge, sexe et lien de parenté des suspects d'homicide, Canada, 1963-1967, en date du 31 décembre 1967.... 16
12. Âge, sexe et lien de parenté des suspects d'homicide qui se sont enlevés la vie au moment du crime, Canada, 1963-1967 17
13. Décisions dans le cas des accusés, selon le lien de parenté, Canada, 1963-1967, en date du 31 décembre 1967 18
14. Nombre d'homicides et d'incidents selon le lien de parenté du suspect avec la victime, âge et sexe de la victime, Canada, 1963-1967, lien de parenté, en date du 31 décembre 1967..... 21
15. Moyens employés pour commettre l'homicide, Canada, 1963-1967, lien de parenté, en date du 31 décembre 1967 22
16. Cas d'homicides selon le lien de parenté de l'accusé et le temps de l'année où le délit a été commis, Canada, 1963-1967, lien de parenté, en date du 31 décembre 1967 23
17. Durée de la peine dans le cas des personnes reconnues coupables d'homicide involontaire ou d'infractions moins graves après réduction de l'accusation pour homicide, meurtre qualifié ou non qualifié, 1963-1967 24

PART III

SPECIAL STUDY

Table	Page
A. Incidents of Murder, Victims, and Persons Charged as Reported by Police, 1963-1967, by Relationship Group	25
B. Number of Persons Sent to Trial, Not Sent to Trial as Reported to December 31, 1967, by Relationship of Accused to Victim	27
C. Number of Persons Sent to Trial, Not Sent to Trial as Reported to December 31, 1967, by Relationship of Accused to Victim	27
D. Disposition of Persons Sent to Trial, as Reported to December 31, 1967 by Relationship of Accused to Victim	28
E. Persons Sent to Trial and Convicted, as Reported to December 31, 1967 by Relationship of Accused to Victim	29
F. Length of Sentence by Relationship of Accused to Victim, 1963-1967	30

APPENDIX

I. Historical Background, Reporting Procedures, Court Procedures	33
II. Sections 201, 202, and 202A Criminal Code of Canada	37
III. Court Procedures – Prepared by the Department of Justice	39
IV. Uniform Crime Reporting Instructions – Excerpt	42

PARTIE III

ÉTUDE SPÉCIALE

Tableaux	Page
A. Incidents, victimes et personnes inculpées selon les rapports des sûretés, 1963-1967, à l'égard des groupes de lien de parenté	25
B. Nombre de personnes mises en jugement, non mises en jugement au 31 décembre 1967, à l'égard du lien de parenté de l'inculpé avec la victime	27
C. Nombre de personnes mises en jugement, non mises en jugement au 31 décembre 1967, à l'égard du lien de parenté de l'inculpé avec la victime	27
D. Décisions rendues et signalées dans les rapports à l'égard des personnes mises en accusation selon le lien de parenté de l'inculpé et de la victime au 31 décembre 1967	28
E. Personnes mises en accusation et reconnues coupables, 31 décembre 1967, selon le lien de parenté de l'inculpé à la victime	29
F. Durée de la peine selon le lien de parenté de l'inculpé à la victime, 1963-1967	30

APPENDICE

I. Contexte historique, méthodes de déclaration, procédures judiciaires	33
II. Articles 201, 202 et 202A du Code criminel du Canada	37
III. Procécures judiciaires – Texte établi au ministère de la Justice	39
IV. Extrait des directives concernant la déclaration uniforme de la criminalité	42

INTRODUCTION

The first edition of Murder Statistics covered the years 1961-1964, the second edition was for the five year period 1961-1965. The third edition, included data on all murders reported or known to the police during the five year period 1962-1966. This, the fourth edition, contains similar data for the five-year period 1963-1967.

It is anticipated that because of the small number of offences reported each year it will not be possible to determine trends until a minimum of ten years' data has been acquired.

Table 1 indicates the reported trends in murders and homicidal deaths in Canada. The figures indicate an increase in the number of reported murders in 1960-1962. This increase coincides generally with better reporting and coverage in the Crime (Police) reporting programme. This is reflected in rates for murders and homicidal deaths becoming nearly identical.

The data submitted on reported murders for the years 1963-1967 is presented first to show the legal procedures which have occurred and the frequency of murder and secondly to show details regarding the victims and the accused.

La première édition de la statistique de l'homicide se rapportait aux années 1961-1964 et la deuxième, à la période quinquennale 1961-1965. La troisième de la série, comprenait des données sur tous les homicides déclarés aux sûretés ou connus d'elles pour les années 1962-1966. Cette quatrième série comprend les mêmes données pour les années 1963-1967.

On prévoit qu'à cause du petit nombre d'infractions déclarées chaque année, la définition des tendances ne sera possible qu'une fois que seront réunis les chiffres d'une période de dix ans.

Le tableau 1 indique les tendances signalées en ce qui concerne les homicides et les décès par homicide au Canada. La hausse du nombre d'homicides signalés en 1960-1962, coïncide en général avec une meilleure déclaration et une meilleure couverture du programme de déclaration de la criminalité (police), ce qui se reflète également dans la tendance des taux d'homicides et de décès par homicide vers une plus grande similitude.

La statistique relative aux homicides signalés pour les années 1963-1967 est présentée afin de faire voir premièrement les procédures instituées et la fréquence de l'homicide et, deuxièmement, les détails concernant les victimes et les accusés.

TABLE 1. Numbre of Murders Reported to DBS[1] and Homicidal Deaths,[2] Rate per 100,000 Population 7 Years of Age and Over,[3] Canada, 1954-1967

TABLEAU 1. Nombre d'homicides signalés au B.F.S.[1] et décès par homicides[2] taux pour 100,000 habitants âgés de 7 ans et plus[3], Canada, 1954-1967

Year — Année	Number — Nombre		Rate — Taux	
	Murders reported to DBS — Homicides signalés au B.F.S.	Homicidal deaths — Décès par homicides	Murders reported to DBS — Homicides signalés au B.F.S.	Homicidal deaths — Décès par homicides
1954	125	157	1.0	1.2
1955	118	158	0.9	1.2
1956	131	171	1.0	1.3
1957	129	165	0.9	1.2
1958	153	198	1.1	1.4
1959	141	167	1.0	1.2
1960	190	244	1.3	1.6
1961	185	211	1.2	1.4
1962	217	249	1.4	1.6
1963	215	240	1.4	1.5
1964	218	238	1.4	1.5
1965	243	255	1.5	1.6
1966	220	249	1.3	1.5
1967	281	—	1.6	—

[1] From 1954 to 1960 adjustments are made in previously published figures as a result of revised RCMP and OPP figures on murder offences known to the police, but no adjustments have been made for the non-reporting of the QPP in those years. From 1961 to date the QPP reported murders known to them to DBS and there were improved data collection techniques.

[2] Homicial deaths as officially recorded on provincial deaths certificates reported to DBS **includes** murders, infanticides, non-accidental manslaughters, assaults (by any means) and poisonings (by another person); **excludes** manslaughters, assaults and poisonings reported by coroners as accidental, homicides as result of intervention of police and legal executions. Deaths are classified by residence; hence above figures **include** deaths of Canadian residents occuring in U.S.A., but **exclude** deaths of all non-Canadian residents occuring in Canada.

[3] Population taken from Census of Canada for 1956, 1961 and 1966; from DBS official intercensal estimates from other years.

[1] De 1954 à 1960, des rajustements ont été faits aux chiffres publiés antérieurement à la suite de la rectification des chiffres fournis par la G.R.C. et la P.P.O. sur les infractions par homicides connues de la police, mais aucun rajustement n'a été fait par la S.P.S. qui ne fournissait pas de rapports au cours de ces années. De 1961 à date la S.P.Q. a déclaré les homicides connus d'elle au B.F.S., et il existait des techniques perfectionnées de collecte des données.

[2] Les décès par homicides tels qu'ils sont officiellement enregistrés sur les certificats de décès provinciaux et qui sont signalés au B.F.S. **comprennent** les homicides, les infanticides, les homicides involontaires coupables; les attentats (par quelque moyen que ce soit) et les empoisonnements (qui sont l'acte d'autres personnes); **excluent** les homicides involontaires, les attentats et les empoisonnements déclarés comme accidentels par le coroner, les homicides résultant de l'intervention de la police et les exécutions légales. Les décès sont classés selon la résidence; donc, les chiffres ci-dessus **comprennent** les décès survenus aux États-Unis de résidents canadiens, mais **excluent** les décès survenus au Canada de tous les résidents non canadiens.

[3] Les données démographiques sont tirées du recensement du Canada de 1956, 1961 et 1966 et des estimations intercensales officielles du B.F.S. pour les autres années.

Murders Reported 1963-1966

There were 896 murders reported in the years 1962 to 1966. As of December 31, 1967, 834 or 93.1 per cent had been cleared by the police by charge or otherwise. This includes two murders reported in 1964 which were solved in 1966, one murder reported in 1965 which was solved in 1966, and another 1964 murder solved in 1967.

Of the 776 persons charged with these murders, 150 or 19.3 per cent were not sent to trial as of December 31, 1967.

By December 31, 1967, 626 persons were sent to trial for murders reported in the years 1963-1966. This is an increase of 67 persons over the number sent to trial as of December 31, 1966. A total of 30 of these 626 persons were found or declared insane. The remaining 596 persons who were fit to stand trial show 124 were acquitted by the courts and 443 were found guilty of murder, manslaughter or a lesser offence. Of this 443, 255 or 57.6 per cent were found guilty of manslaughter or a lesser offence.

As of December 31, 1967, there were 30 of the 626 persons sent to trial awaiting trial or had a stay of proceedings for murders reported in the years 1963-1966. In addition one man died while awaiting a new trial after a conviction of capital murder.

Murders Reported in 1967

In 1967 there were 281 murders reported to DBS. As of December 31, 1967, 251 or 89.3 per cent of these murders had been cleared by charge or otherwise.

Of the 193 persons charged with the murders reported in 1967, 90 or 46.6 per cent were not sent to trial as of December 31, 1967.

Of the 90 persons not sent to trial, one committed suicide, five charges were withdrawn, and four were discharged. Eighty persons were pending preliminary hearing.

For murders reported in 1967, 103 persons were sent to trial as of December 31, 1967, and of these 10 were acquitted and 70 were convicted of capital or non-capital murder, manslaughter or a lesser offence.

Of the 70 convicted, 47 or 67.1 per cent were convicted of manslaughter or a lesser offence.

The following three tables show the number of murders reported each year and their status as of December 31, 1966 and December 31, 1967. The clearance of offences and court decisions regarding each case need not have been made in the

Meurtres signalés, 1963-1966

De 1962 à 1966, 896 homicides ont été signalés et en date du 31 décembre 1967, les sûretés en avaient classé, par mise en accusation ou autrement, 834 ou 93.1 p. 100. Ces chiffres incluent deux homicides signalés en 1964 et résolus en 1966, un meurtre signalé en 1965 et résolu en 1966, et un meurtre commis en 1964 et résolu en 1967.

Sur les 776 personnes accusées de ces homicides, 150 ou 19.3 p. 100 n'avaient pas été mises en jugement au 31 décembre 1967.

Au 31 décembre 1967, 626 personnes avaient été mises en jugement pour des homicides signalés au cours de 1963-1966, soit une hausse de 67 sur le nombre de mises en jugement en date du 31 décembre 1966. Un total de 30 des 626 personnes ont été reconnues ou déclarées aliénées. Sur les 596 personnes aptes à subir un procès, 124 ont été acquittées et 443 ont été reconnues coupables d'homicide, d'homicide involontaire ou d'une infraction moins grave. Sur ces 443, 255 ou 57.6 p. 100 ont été reconnues coupables d'homicide involontaire ou d'une infraction moins grave.

En date du 31 décembre 1967, 30 des 626 personnes mises en jugement attendaient d'être jugées ou jouissaient d'une suspension d'instances pour les homicides signalés au cours des années 1963-1966. En outre, un homme est mort avant de subir un nouveau procès, après avoir été reconnu coupable de meurtre qualifié.

Meurtres signalés en 1967

En 1967, 281 homicides ont été signalés au B.F.S. En date du 31 décembre 1967, 251 ou 89.3 p. 100 de ces homicides avaient été classés, par mise en accusation ou autrement.

Sur les 193 personnes accusées des homicides signalés en 1967, 90 ou 46.6 p. 100 n'avaient pas été mises en jugement au 31 décembre 1967.

Sur les 90 personnes non mises en jugement, une s'est suicidée cinq accusations ont été retirées et 4 ont été annulées. 80 personnes attendaient l'enquête préliminaire.

Pour les homicides signalés en 1967, 103 personnes avaient été mises en jugement en date du 31 décembre 1967 et d'entre elle, 10 ont été acquittées et 70 ont été reconnues coupables de meurtre qualifié ou non qualifié, d'homicide involontaire ou d'une infraction moindre.

Sur les 70 personnes reconnues coupables, 47 ou 67.1 p. 100 ont été reconnues coupables d'homicide involontaire ou d'une infraction moindre.

Les trois tableaux qui suivent donnent le nombre d'homicides signalés chaque année et leur situation au 31 décembre 1966 et 1967. Il n'est pas nécessaire que le classement des infractions et les décisions des tribunaux concernant chaque affaire

same year the murder was reported, but the data in the tables for clearances, court decisions and subsequent actions have been classified in the year the murder was known to the police and reported to DBS.

In Table 2 it will be noted that the number of persons charged is lower than the number of murders reported (victims) in spite of the fact that 92.2 per cent had been cleared by the police, by charge or otherwise since 1963. This is because some suspects commit suicide and some murders are unsolved. In addition an incident or act of murder may have more than one victim or more than one suspect.

Tables 2, 3 and 4 are designed to show the year's activity regarding murders and court proceedings. By showing these activities as of December 31, 1966 and December 31, 1967, information regarding murders reported in the years 1963-1966 is updated by one year and can be compared with the status of cases reported in 1967.

soient faits l'année même où l'homicide est signalé, mais les données des tableaux relatives aux affaires classées, aux jugements des tribunaux et aux décisions ultérieures ont été réparties selon l'année où l'homicide a été connu des sûretés et signalé au B.F.S.

On remarquera qu'au tableau 2, le nombre de personnes accusées est inférieur au nombre d'homicides signalés (victimes) bien que 92.2 p. 100 des affaires avaient été classées par les sûretés, par mise en accusation, soit autrement, depuis 1963. La raison en est que certains suspects se sont suicidés et que certains homicides n'ont pas été résolus. En outre, pour un même incident ou acte criminel, il peut y avoir plus d'une victime ou plus d'un suspect.

Les tableaux 2, 3 et 4 visent à montrer l'activité de l'année au sujet des homicides et des poursuites judiciaires. En présentant cette activité en date du 31 décembre 1966 et 1967, les renseignements touchant les homicides signalés au cours de 1963-1966 sont mis à jour d'une année et peuvent être comparés à l'état des affaires signalées en 1967.

TABLE 2. Number of Murders and their Disposition at December 31, 1966 and 1967 as Reported to DBS, Canada 1963-1967 (Classified according to year offence became known to police)

TABLEAU 2. Nombre d'homicides et décisions au 31 décembre 1966 et 1967 selon les rapports au B.F.S., Canada, 1963-1967 (Les crimes sont classés selon l'année où ils ont été communiqués à la police)

	1963		1964		1965		1966		1967
	Disposition — Décision		Disposition — Décision		Disposition — Décision		Disposition — Décision		Disposition — Décision
	Déc. 1966	Déc. 1967	Déc. 1966	Déc. 1967	Déc. 1966	Déc. 1967	Déc. 1966	Déc. 1967	Déc. 1967
Number of murders reported to DBS — Nombre d'homicides signalés au B.F.S.	215	215	218	218	243	243	220	220	281
Offences cleared by charge as of December 31, 1966 and 1967 — Crimes classés par mise en accusation, 31 décembre 1966 et 1967	158	158	164	165	198	198	182	182	191
Offences cleared by suicide — Crimes classés "suicides"	35	35	36	36	33	33	20	20	60
Offences cleared otherwise as of December 31, 1966 and 1967 — Crimes classés autrement, 31 décembre 1966 et 1967	1	—	2	2	—	—	4	4	—
Unsolved offences as of December 31, 1966 and 1967 — Cas d'homicide non jugés, 31 décembre 1966 et 1967	21	21	16	15	12	12	14	14	30
Persons charged as reported by police as of December 31, 1966 and 1967 — Personnes inculpées, selon les rapports des sûretés, 31 décembre 1966 et 1967	195	196	175	176	200	200	204	204	193
Persons not sent to trial as of December 31, 1966 and 1967 — Personnes non mises en jugement, 31 décembre 1966 et 1967	25	25	22	24	49	45	119	54	90
Persons sent to trial as of December 31, 1966 and 1967 — Personnes mises en jugement, 31 décembre 1966 et 1967	170	170	153	152	151	155	85	150	103

TABLE 3. Disposition of Persons Not Sent to Trial, as Reported to December 31, 1966 and 1967

TABLEAU 3. Décisions rendues et signalées dans les rapports à l'égard des personnes non mises en jugement, 31 décembre 1966 et 1967

	1963		1964		1965		1966		1967
	Disposition — Décision		Disposition — Décision		Disposition — Décision		Disposition — Décision		Disposition — Décision
	Déc.1966	Déc.1967	Déc.1966	Déc.1967	Déc.1966	Déc.1967	Déc.1966	Déc.1967	Déc. 1967
Persons not sent to trial as of December 31, 1966 and 1967 — Nombre de personnes non mises en jugement, 31 décembre 1966 et 1967	**25**	**26**	**22**	**24**	**49**	**45**	**119**	**54**	**90**
Reduced before preliminary hearing — Réduite avant l'enquête préliminaire	—	—	—	—	—	—	—	1	—
Committed suicide — Suicides	—	—	—	—	4	4	—	—	1
Charge withdrawn — Accusation retirée	—	1	2	2	1	1	4	5	5
Insane — Aliénation mentale	13	13	7	10	4	3	7	11	—
Died after committal at preliminary hearing — Décès après mise en accusation à l'enquête préliminaire	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Discharged or "no bill" at preliminary — Annulation ou "non-lieu" prononcé à l'enquête préliminaire	4	4	4	5	7	7	4	3	4
Adjourned *sine die*— Ajournement *sine die*	1	1	—	—	1	1	1	1	—
Pending preliminary hearing — Enquête préliminaire en cours	7	7	9	7	32	29	103	33	80

TABLE 4. Disposition of Persons Sent to Trial, as Reported to December 31, 1966 and 1967

TABLEAU 4. Jugements rendus dans le cas des personnes mises en jugement, 31 décembre 1966 et 1967

	1963		1964		1965		1966		1967
	Disposition — Décision		Disposition — Décision		Disposition — Décision		Disposition — Décision		Disposition — Décision
	Déc.1966	Déc.1967	Déc. 1966	Déc. 1967	Déc. 1966	Déc.1967	Déc.1966	Déc.1967	Déc. 1967
Persons sent to trial as of December 31, 1966 and 1967 — Nombre de personnes mises en jugement, 31 décembre 1966 et 1967	**170**	**170**	**153**	**152**	**151**	**155**	**85**	**150**	**103**
Found or declared insane — Reconnues ou déclarées aliénées	11	11	7	7	9	10	1	2	—
Acquitted — Total — Personnes acquittées	**47**	**47**	**25**	**25**	**18**	**21**	**13**	**31**	**10**
Capital murder — Meurtre qualifié	6	6	6	6	4	7	5	9	1
Non-capital murder — Meurtre non qualifié	36	36	16	16	10	10	5	15	7
Manslaughter — Homicide involontaire	5	5	3	3	3	3	3	7	2
Other offences — Autres	—	—	—	—	1	1	—	—	—
Convicted — Total — Personnes reconnues coupables	**108**	**108**	**110**	**110**	**116**	**116**	**51**	**109**	**70**
Capital murder and executed — Meurtre qualifié et exécution	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Capital murder and commuted — Meurtre qualifié et commutation de peine	7	7	8	8	2	9[1]	—	3[2]	1
Capital murder and sentenced to life imprisonment (under 18 years of age) — Meurtre qualifié et emprisonnement à perpétuité (personnes qui n'ont pas encore 18 ans)	4	4	—	—	2	1	1[3]	2	1
Capital murder and pending — Meurtre qualifié et en suspens	1	1	6	4	10	1	1	—	11
Non-capital murder — Meurtre non qualifié	37[5]	37[4]	36	38	39	38	10	35	10[5]
Manslaughter — Homicide involontaire	55	55	55	55	57[6]	61	30	61	44
Other offences — Autres	4	4	5	5	6	6	9	8	3
Pending[7] — En suspens[7]	4	4	11	10	8	8	20	8	23

[1] Three death sentences commuted in 1968 counted in 1967 due to recent change in the Criminal Code.

[2] One death sence commuted in 1968 counted in 1967.

[3] One juvenile convicted of capital and sentenced to indefinite term.

[4] One man died awaiting new trial.

[5] Includes one juvenile convicted of non-capital murder and sent to a training school for 2 years.

[6] One juvenile convicted of non-capital murder sentenced to two years probation.

[7] Pending includes: awaiting trial, stay of proceedings, and final disposition not reported as of December 31, 1967.

[1] Comprend trois condamnations à mort en 1967 qui reçurent une communication de peine en 1968 à coure du récent changement au code criminel.

[2] Une condamnation à mort et communication de peine en 1968 incluse en 1967.

[3] Un adolescent reconnu coupable de meurtre qualifié et condamné à une peine indéfinie.

[4] Un homme est décédé avant son nouveau procès.

[5] Comprend un adolescent reconnu coupable de meurtre non qualifié et envoyé à une école de protection pour deux ans.

[6] Un adolescent a été reconnu coupable de meurtre non qualifié et a été condamné à deux ans de liberté surveillée.

[7] "En suspens" comprend: dans l'attente d'un procès, suspensions d'instances, et jugements qui n'avaient pas été signalés en date du 31 déc. 1967.

PART I. UNIT OF COUNTING MURDERS; VICTIMS, ACCUSED, INCIDENTS

PARTIE I. UNITÉS DE COMPTAGE DES HOMICIDES; VICTIMES, ACCUSÉS, INCIDENTS

In order to present an accurate description of murder it is necessary to count the number of incidents when murder was committed, the number of suspects and persons charged, and the number of victims.

Because of the number of instances where the murder is cleared by the suicide of the murderer there is a difference between the number of suspects and the number of persons charged. In one incident, there may also be more than one person charged or one person may be charged with the murder of one or more victims. The following table illustrates the number of incidents for which one or more suspects were charged.

Afin de présenter un tableau exact des homicides, il faut compter le nombre d'incidents où il y a eu homicide, le nombre de suspects et de personnes inculpées, ainsi que le nombre de victimes.

La différence entre le nombre de suspects et le nombre de personnes inculpées est attribuable au nombre de cas classés "suicides", le meurtrier s'étant enlevé la vie. Dans un même incident, plus d'une personne peut être accusée et une même personne peut être accusée du meurtre d'une ou de plusieurs autres personnes. Le tableau suivant donne le nombre d'incidents pour lesquels un ou plusieurs suspects ont été accusés.

TABLE 5. Incidents of Murder and Number of Persons Charged, Canada, 1963 - 1967 as of December 31, 1967

TABLEAU 5. Incidents et nombre de personnes inculpées, Canada, 1963 - 1967 en date du 31 décembre 1967

Persons charged per incident — Personnes inculpées par incident	1963		1964		1965		1966		1967	
	Incidents	Persons charged — Personnes inculpées	Incidents	Persons charged — Personnes inculpées	Incidents	Persons charged — Personnes inculpées	Incidents	Persons charged — Personnes inculpées	Incidents	Persons charged — Personnes inculpées
Total	**145**	**195**	**153**	**173**	**176**	**198**	**174**	**204**	**172**	**193**
1 person — personne	127	127	140	140	160	160	157	157	160	160
2 persons — personnes	11	22	8	16	12	24	11	22	6	12
3 " "	4	12	4	12	2	6	4	12	5	15
4 " "	—	—	—	—	2	8	1	4	—	—
5 " "	1	5	1	5	—	—	—	—	—	—
6 " "	—	—	—	—	—	—	—	—	1	6
9 " "	1	9	—	—	—	—	1	9	—	—
20 " "	1	20	—	—	—	—	—	—	—	—

In addition to those incidents where a person or persons were charged there are a number of unsolved offences, offences "cleared by suicide" or offences "cleared otherwise" in accordance with the rules of scoring as laid down in the Uniform Crime Reporting Manual.[1]

[1] See Appendix IV, page 42.

Outre les incidents pour lesquels une ou plusieurs personnes sont inculpées, il y a un certain nombre de délits non résolus, affaires "classées suicides" ou affaires "classées autrement" conformement aux règles que donne le Manuel de déclaration uniforme de la criminalité pour compter les infractions[1].

[1] Voir Appendice IV, page 42.

TABLE 6. Clearance by Police of Murder Incidents, Canada, 1963 - 1967 as of December 31, 1967

TABLEAU 6. Classement des cas d'homicide par les sûretés, Canada, 1963 - 1967 en date du 31 décembre 1967

Clearance — Classement	1963	1964	1965	1966	1967
Total	**193**	**199**	**215**	**204**	**238**
Incidents:					
Cleared by charge — Classés par mise en accusation	145	153	176	174	172
Unsolved — Non résolus	21	17	13	13[1]	29
Cleared by suicide — Classés suicides	26	27	26	16	37
Cleared otherwise — Classés autrement	—	2[2]	—	1	—

[1] Two victims in 1 unsolved incident, 2 victims in 1 incident one cleared by charge, one cleared otherwise.
[2] One suspect is outside Canada, and no action was taken on 1 juvenile suspect on the instruction of the Attorney-General.

[1] Deux victimes dans un incident non résolu et 2 victimes dans un incident dont un classé par mise en accusation et l'autre classé autrement.
[2] Un suspect se trouve en dehors du Canada et, en vertu d'une directive du Procureur général, aucune poursuite n'a été faite contre un adolescent soupçonné d'homicide.

An incident may occur in which there is more than one victim and more than one accused. Such multiple murders and multiple accused can influence the overall picture of murders in Canada.

The following table shows by years the number of incidents which occurred in Canada for the five years under study and gives the number of victims in each incident.

Il peut arriver que dans un incident il y ait plus d'un homicide ou plus d'un accusé. Ces cas d'homicides multiples et de plusieurs accusés peuvent modifier le tableau d'ensemble de l'homicide au Canada.

Le tableau suivant indique, par année, le nombre d'incidents qui sont survenus au Canada au cours des cinq années à l'étude et donne le nombre de victimes pour chaque incident.

TABLE 7. Incidents of Murder with Single and Multiple Victims, Canada, 1963 - 1967

TABLEAU 7. Homicides simples et multiples, Canada, 1963 - 1967

Victims per incident — Victimes par incident	1963		1964		1965		1966		1967	
	Incidents	Victims — Victimes	Incidents	Victims — Victimes	Incidents	Victims — Victimes	Incidents	Victims — Victimes	Incidents	Victims — Victimes
Total	**193**	**215**	**199**	**218**	**215**	**243**	**204**	**220**	**238**	**281**
1 victim — victime	179	179	184	184	202	202	190	190	212	212
2 victims — victimes	8	16	11	22	7	14	12	24	19	38
3 " "	4	12	4	12	3	9	2	6	3	9
4 " "	2	8	—	—	—	—	—	—	2	8
5 " "	—	—	—	—	1	5	—	—	1	5
6 " "	—	—	—	—	1	6	—	—	—	—
7 " "	—	—	—	—	1	7	—	—	—	—
9 " "	—	—	—	—	—	—	—	—	1	9

Certain features of the foregoing descriptions are summarized in Table 8.

Le tableau 8 résume certains des faits décrits plus haut.

TABLE 8. Murder Incidents, Suspects and Victims, Canada, 1963 - 1967, as of December 31, 1967

TABLEAU 8. Incidents, suspects et victimes, Canada, 1963 - 1967, en date du 31 décembre 1967

	1963	1964	1965	1966	1967
Total incidents	**193**	**199**	**215**	**204**	**238**
Cleared by charge — Classés par mise en accusation	145	153	176	174	173
Cleared by suicide — Classés par suicide	26	27	26	16	36
Cleared otherwise — Classés sans mise en accusation	1	2	—	1	—
Unsolved — Non résolus	21	17	13	13	29
Victims — Victimes	**215**	**218**	**243**	**220**	**281**
Total suspects	**223**	**205**	**226**	**222**	**230**
Suicide — Suicides	26	27	26	16	37
Cleared otherwise — Classés sans mise en accusation	1	2	—	2	—
Cleared by charge — Classés par mise en accusation	196	176	200	204	193
Charged — Inculpés:					
Not sent to trial — Non mis en jugement	26	24	45	54	90
Sent to trial — Mis en jugement	170	152	155	150	103

Murders were reported from all of the provinces and the northern territories during the five years under study. The number of incidents and victims each year is shown in Table 9.

Des homicides ont été signalés par toutes les provinces et par les Territoires du Nord-Ouest au cours des cinq années à l'étude. Le tableau 9 donne, par année, le nombre d'incidents et de victimes.

TABLE 9. Number of Murder Incidents and Victims by Province, Canada, 1963-1967

TABLEAU 9. Nombre d'incidents et de victimes par province, Canada, 1963-1967

Province	1963		1964		1965		1966		1967	
	Incidents	Victims — Victimes	Incidents	Victims — Victimes	Incidents	Victims — Victimes	Incidents	Victims — Victimes	Incidents	Victims — Victimes
Canada	**193**	**215**	**199**	**218**	**215**	**243**	**204**	**220**	**238**	**281**
Newfoundland — Terre-Neuve	3	3	4	4	5	5	3	2	—	—
Prince Edward Island — Île-du-Prince-Édouard	—	—	—	—	3	4	1	1	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	3	3	8	11	8	10	7	9	7	8
New Brunswick — Nouveau Brunswick	5	5	4	5	5	5	6	6	4	4
Québec	50	57	45	46	52	58	46	49	55	63
Ontario	65	72	62	66	60	66	53	56	83	97
Manitoba	11	11	15	16	10	10	14	15	10	12
Saskatchewan	7	7	13	17	12	12	12	13	11	19
Alberta	20	25	16	18	14	16	22	24	26	22
British Columbia — Colombie-Britannique	25	28	31	41	52	41	45	45	36	38
Yukon	3	3	—	—	3	3	—	—	5	6
Northwest Territories — Territoires du Nord-Ouest	1	1	4	4	2	2	—	—	2	2

PART II. CHARACTERISTICS OF SUSPECTS AND VICTIMS

PARTIE II. CARACTÉRISTIQUES DES SUSPECTS ET DES VICTIMES

Table 10 shows that in 1963, 44.7 per cent of reported murders were of a domestic nature, in 1964, 41.3 per cent, 1965, 44.9 per cent, 1966, 45.5 per cent and in 1967, 42.3 consequently a breakdown was made of the relationship of the accused to the victim(s).

In each incident the closest relationship was counted. Therefore, a husband would be scored as murdering his wife or a wife as murdering her husband. As all victims are shown according to the relationship of the accused, a husband who murdered his wife and a son would be scored as an incident where the husband murdered his wife. The victims data would show one wife and one son being murdered.

If a husband murdered his wife and a neighbour, the victims would be scored under immediate family as a wife and "other".

Immediate family includes: husband, wife, father, mother, son, daughter, brother, sister, and "other" (non-family persons killed in a multiple murder).

Kinship includes: grandparents, grandchildren, nephews, nieces, cousins, in-laws and foster parents.

Common-law includes: the common-law husband and wife, the common-law parents and the children of such a union.

Le tableau 10 laisse voir qu'en 1963, 44.7 p. 100 des homicides signalés avaient été commis au foyer, 41.3 en 1964, 44.9 en 1965, 45.5 en 1966 et en 1967, 42.3. Par la suite, les homicides ont été répartis selon le lien de parenté de l'accusé avec la ou les victimes.

C'est le lien de parenté le plus proche que l'on compte pour chaque incident. Par conséquent, on dira d'un mari qu'il a tué sa femme et de la femme qu'elle a tué son mari. Étant donné que toutes les victimes sont inscrites selon leur lien de parenté avec l'accusé, l'homicide de la mère et du fils par le mari est compté comme un incident où le mari a tué sa femme. Les données relatives aux victimes indiqueraient qu'une épouse et un fils ont été tués.

Si un mari tue sa femme et un voisin, les victimes sont inscrites respectivement sous famille immédiate comme "épouse" et "autre".

Famille immédiate comprend: mari, épouse, père, mère, fils, fille, frère, soeur et autres (personnes tuées au cours d'un homicide multiple et qui ne font pas partie de la famille).

Parenté comprend: grands-parents, petits-enfants, neveux, nièces, cousins, parents par alliance et parents par adoption.

Parents de droit commun comprend: mari et femme selon le droit commun, parents selon le droit commun et enfants nés d'unions relevant du droit commun.

Murders which do not fall into the breakdown of domestic murders are classed as "no domestic relationship". This group is subdivided into those murders committed during the "commission of other criminal act" and "other".

Commission of Other Criminal Act

In each year a number of murders occurred during the commission of another criminal act such as robbery, rape, arson, etc. In 1963 these formed 19.5 per cent of the total murders and accounted for 42 victims, in 1964, 18.8 per cent with 41 victims, in 1965, 14.0 per cent with 34 victims, in 1966, 16.4 per cent with 36 victims and in 1967, 8.2 per cent with 23 victims. (See Table 14.)

Other

In examining the details of those murders which were reported by police as cleared by charge or otherwise, showing no domestic relationship between the accused and the victims, the accused may have been insane, may have been involved in an argument immediately prior to the murder, may have been involved in an argument during a prolonged drinking bout or the action may have been self defence. There is included in this group a number of murders where the accused was not related to the victim such as in cases of jealousy or professional killings carried out as deliberate acts in themselves and not during the commission of another criminal act.

Special Cases

A murder could not be classed as a "domestic murder" unless the suspect is known. It is possible therefore, that some murders shown under "no domestic relationship", "other", will eventually be classed as "domestic" murders.

As incidents of domestic murders are scored according to the closest relationship only, the number of incidents as shown in Table 10 will almost always balance with the number of suspects in Table 11. For example, in 1965 a son and his cousin were accused of the murder of his mother. This is scored as a murder in the immediate family as an incident showing one female victim and under kinship as a nephew killing a female. A husband killed his wife and mother-in-law. This is scored as one incident under immediate family as a husband killing a wife and under kinship as a son-in-law killing a female.

Table 11 shows the age and sex of murder suspects by relationship group. These totals include 31 male and 6 female suspects of 1967 murders who committed suicide at the time the murder(s) were committed. Table 12 shows the age, sex breakdown by relationship group of those suspects who committed suicide prior to charges being laid.

Les homicides qui ne tombent pas dans la catégorie des homicides au foyer sont classés "sans lien de parenté". Ce groupe se subdivise en homicide commis pendant la "perpétration d'un autre acte criminel" et en "autres".

Perpétration d'un autre acte criminel

Chaque année, des homicides ont été commis pendant la perpétration d'un autre acte criminel tel que vol qualifié, viol, incendie volontaire, etc. En 1963, ces homicides ont répondu pour 19.5 p. 100 de tous les homicides et pour 42 victimes; pour 18.8 p. 100 et 41 victimes en 1964; pour 14.0 p. 100 et 34 victimes en 1965; pour 16.4 p. 100 et 36 victimes en 1966 enfin pour 8.2 p. 100 et 23 victimes en 1967. (Voir tableau 14.)

Autres

En examinant le détail des homicides que les sûretés ont déclaré classés par "mise en accusation" ou "autrement", sans mention d'un lien de parenté entre l'accusé et la victime, on constate que l'accusé était aliéné, ou s'était engagé dans une querelle immédiatement avant l'homicide, ou encore dans une querelle au cours d'une soûlerie prolongée, ou bien que l'acte a été commis en légitime défense. Ce groupe comprend les homicides ou l'accusé n'avait pas de lien de parenté avec la victime, notamment les cas de meurtres passionnels ou de meurtres accomplis par des tueurs à gages comme actes délibérés et non pendant la perpétration d'un autre acte criminel.

Affaires spéciales

Un homicide ne peut être classé "homicide au foyer" que si le suspect est connu. Il peut arriver que des homicides classés "sans lien de parenté" ou "autre", soient finalement classés comme "homicides au foyer".

Étant donné que les homicides au foyer sont comptés seulement selon le lien de parenté le plus proche, le nombre d'incidents indiqué au tableau 10 correspondra presque toujours au nombre de suspects indiqué dans le tableau 11. Par exemple, en 1965, un fils a été accusé avec son cousin du meurtre de sa mère, – a été consignée comme un incident à "famille immédiate", indiquant une victime du sexe féminin et sous "parenté", comme un neveu ayant tué une femme. De même, un mari a tué sa femme et sa belle-mère. Cet incident paraît à "famille immédiate" comme un mari ayant tué sa femme et à "parenté" comme un gendre ayant tué une femme.

Le tableau 11 mentionne l'âge et le sexe des suspects d'homicide répartis selon le lien de parenté. Les chiffres comprennent 31 suspects du sexe masculin et 6 suspects du sexe féminin qui se sont enlevé la vie au moment où les homicides ont été commis. Le tableau 12 répartit selon l'âge le sexe et les liens de parenté, les suspects qui se sont suicidés avant que les accusations ne soient portées.

TABLE 10. Relationship of Suspect to Victim, Domestic Murders, Canada, 1963-1967, as of December 31, 1967

TABLEAU 10. Lien de parenté du suspect avec la victime, homicides au foyer, Canada, 1963-1967, en date du 31 décembre 1967

Relationship to victim — Lien de parenté avec la victime	1963			1964			1965		
	Incidents	Victims — Victimes		Incidents	Victims — Victimes		Incidents	Victims — Victimes	
		Male — Hommes	Female — Femmes		Male — Hommes	Female — Femmes		Male — Hommes	Female — Femmes
Immediate family — Total — Famille immédiate	**60**	**25**	**49**	**54**	**18**	**44**	**57**	**33**	**45**
Husband — Mari	30	—	30	30	—	30	25	—	25
Wife — Épouse	5	5	—	5	5	—	6	5	—
Father — Père	3	5	7	2	3	3	4	10	8
Mother — Mère	6	3	4	5	2	5	6	3	4
Son — Fils	10	6	6	6	6	2	13	8	6
Daughter — Fille	—	—	—	—	—	—	1	1	—
Brother — Frère	6	6	2	4	1	3	3	5	2
Other — Autres	—	—	—	—	1	2	—	—	—
Kinship — Total — Parenté	**8**	**6**	**2**	**8**	**6**	**6**	**5**	**4**	**3**
Grandfather — Grand-père	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Grandson — Petit-fils	1	—	1	2	2	1	—	—	—
Uncle — Oncle	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nephew — Neveu	2	2	—	2	1	1	1	—	1
Cousin	—	—	—	—	—	—	1	1	—
Stepfather — Beau-père	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Stepbrother — Beau-frère	1	1	—	1	—	1	—	—	—
Son-in-law — Gendre	2	2	—	1	1	1	1	1	1
Brother-in-law — Beau-frère	—	—	—	2	2	2	1	1	1
Sister-in-kaw — Belle-soeur	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Foster mother — Mère adoptive	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Stepson — Beau-fils	1	1	—	—	—	—	—	—	—
Father-in-law — Beau-père	1	—	1	—	—	—	1	1	—
Other-Autres	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Common law — Total — Droit commun	**14**	**4**	**10**	**14**	**6**	**10**	**21**	**6**	**17**
Husband — Mari	10	—	10	9	—	9	17	—	17
Wife — Femme	4	4	—	5	5	—	3	3	—
Father — Père	—	—	—	—	—	—	1	2	—
Other — Autres	—	—	—	—	1	1	—	1	—

Relationship to victim — Lien de parenté avec la victime	1966			1967		
	Incidents	Victims — Victimes		Incidents	Victims — Victimes	
		Male — Hommes	Female — Femmes		Male — Hommes	Female — Femmes
Immediate family — Total — Famille immédiate	**68**	**32**	**45**	**74**	**35**	**60**
Husband — Mari	28	—	28	41	—	41
Wife — Épouse	5	5	—	7	7	—
Father — Père	8	9	3	2	14	4
Mother — Mère	10	7	6	7	1	10
Son — Fils	9	5	7	7	5	3
Daughter — Fille	—	—	—	—	—	—
Brother — Frère	8	6	2	10	8	2
Other — Autres	—	—	—	—	—	—
Kinship — Total — Parenté	**9**	**8**	**1**	**6**	**8**	**3**
Grandfather — Grand-père	—	—	—	—	—	—
Grandson — Petit-fils	1	11	—	—	—	—
Uncle — Oncle	—	—	—	—	1	—
Nephew — Neveu	1	—	1	1	1	—
Cousin	2	2	—	1	—	2
Stepfather — Beau-père	—	—	—	—	—	1
Stepbrother — Beau-frère	1	1	—	—	—	—
Son-in-law — Gendre	—	—	—	—	—	—
Brother-in-law — Beau-frère	4	4	—	4	5	—
Sister-in-law — Belle-soeur	—	—	—	—	—	—
Foster mother — Mère adoptive	—	—	—	—	—	—
Stepson — Beau-fils	—	—	—	—	—	—
Father-in-law — Beau-père	—	—	—	—	—	—
Other — Autres	—	—	—	—	1	—
Common law — Total — Droit commun	**14**	**3**	**11**	**14**	**3**	**11**
Husband — Mari	11	—	11	11	—	11
Wife — Femme	2	2	—	3	3	—
Father — Père	1	1	—	—	—	—
Other — Autres	—	—	—	—	—	—

The ages of person(s) thought to be responsible for the 281 murders reported in 1967 which were cleared by charge, by suicide, or cleared otherwise ranged from a low of 13 years to 75 years of age. In Table 11, the ages of the suspects are shown according to their relationship to the victim(s).

Table 12 shows the age, sex breakdown by relationship group of those suspects who committed suicide at the time of the murders.

L'âge des personnes que l'on croit responsables des 281 homicides signalés en 1967 et qui ont été classés par mise en accusation, par suicide ou autrement, a varié d'aussi peu que 13 ans à 75 ans. Au tableau 11, l'âge des suspects est présenté selon leur lien de parenté avec la ou les victimes.

Le tableau 12 répartit selon l'âge, le sexe et le lien de parenté, les suspects qui ont commis le suicide au même moment qu'un homicide.

TABLE 11. Age, Sex and Relationship of Murder Suspects, Canada, 1963-1967, as of December 31, 1967

TABLEAU 11. Âge, sexe et lien de parenté des suspects d'homicide, Canada, 1963-1967, en date du 31 décembre 1967

Year of offence and relationship to victim — Année du crime et lien de parenté avec la victime	Total suspects as of December 31, 1967 — Nombre total de suspects, en date du 31 décembre 1967		Age and sex of suspect — Âge et sexe du suspect													
			Under 16 years — Moins de 16 ans		16-19 years — ans		20-29 years — ans		30-39 years — ans		40-49 years — ans		50 years and over — ans et plus		Age not known — Âge non spécifié	
	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F
Total:																
1963	**205**	**17**	**7**	**—**	**24**	**—**	**72**	**8**	**50**	**6**	**32**	**3**	**19**	**—**	**1**	**—**
1964	**183**	**22**	**3**	**1**	**24**	**—**	**66**	**5**	**50**	**7**	**20**	**5**	**17**	**1**	**3**	**3**
1965	**203**	**23**	**8**	**1**	**25**	**4**	**61**	**6**	**48**	**9**	**32**	**2**	**26**	**—**	**3**	**1**
1966	**192**	**30**	**11**	**—**	**19**	**3**	**77**	**17**	**44**	**6**	**20**	**4**	**20**	**—**	**1**	**—**
1967	**204**	**26**	**7**	**—**	**24**	**—**	**78**	**5**	**54**	**14**	**16**	**3**	**21**	**2**	**4**	**2**
Domestic — Total — Au foyer:																
1963	67	15	5	—	8	—	9	7	20	5	17	3	7	—	1	—
1964	61	15	1	—	6	—	19	5	18	4	9	4	8	1	—	1
1965	69	16	5	1	5	1	19	4	16	8	13	1	9	—	2	1
1966	72	19	3	—	4	2	21	11	17	3	10	3	16	—	1	—
1967	73	20	4	—	4	—	17	2	24	11	12	3	9	2	3	2
Immediate family — Famille immédiate:																
1963	49	11	4	—	6	—	5	6	14	2	13	3	6	—	1	—
1964	44	10	1	—	5	—	11	2	13	3	7	3	7	1	—	1
1965	45	13	5	1	4	1	15	3	7	6	8	1	4	—	20	1
1966	52	16	2	—	3	1	16	10	12	2	7	3	12	—	—	—
1967	55	16	4	—	3	—	7	2	19	7	11	3	9	2	2	2
Kinship — Parenté:																
1963	8	—	1	—	2	—	2	—	1	—	1	—	1	—	—	—
1964	8	—	—	—	1	—	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1965	6	—	—	—	1	—	2	—	—	—	—	—	3	—	—	—
1966	8	1	1	—	1	1	3	—	3	—	—	—	—	—	—	—
1967	9	—	—	—	1	—	4	—	3	—	1	—	—	—	—	—
Common-law — Parents de droit commun:																
1963	10	4	—	—	—	—	2	1	5	3	3	—	—	—	—	—
1964	9	5	—	—	—	—	1	3	5	1	2	1	1	—	—	—
1965	18	3	—	—	—	—	2	1	9	2	5	—	2	—	—	—
1966	12	2	—	—	—	—	2	1	2	1	3	—	4	—	1	—
1967	9	4	—	—	—	—	6	—	2	4	—	—	—	—	1	—
No domestic relationship — Aucun lien de parenté:																
Commission of criminal act — Perpétration d'un autre acte criminel:																
1963	55	—	2	—	6	—	28	—	11	—	8	—	—	—	—	—
1964	45	1	1	—	8	—	22	—	7	1	3	—	1	—	3	—
1965	32	1	1	—	8	—	13	—	5	—	2	1	2	—	1	—
1966	48	2	4	—	9	—	23	2	10	—	2	—	—	—	—	—
1967	29	—	2	—	9	—	11	—	4	—	1	—	2	—	—	—
Other — Autres:																
1963	83[1]	2	—	—	10	—	35	1	19	1	7	—	12	—	—	—
1964	77	6	1	1	10	—	25	—	25	2	8	1	8	—	—	2
1965	102	6	2	—	12	3	29	2	27	1	17	—	15	—	—	—
1966	72	9	4	—	6	1	33	4	17	3	8	1	4	—	—	—
1967	102	6	1	—	11	—	50	3	26	3	3	—	10	—	1	—

[1] Includes 20 persons accused of killing three men.

[1] Comprend 20 personnes accusées du meurtre de 3 hommes.

Table 13 shows that as a result of murders reported in 1967 there were 193 persons charged with capital or non-capital murder as of December 31, 1967. Of this number 90 were not sent to trial, while 103 were sent to trial as of December 31, 1967.

Le tableau 13 indique qu'à la suite des homicides signalés en 1967, 193 personnes étaient accusées de meurtre qualifié ou non qualifié au 31 décembre 1967. À cette même date, 90 d'entre elles n'avaient pas été mises en jugement et 103 l'avaient été.

TABLE 12. Age, Sex and Relationship of Murder Suspects Who Committed Suicide at Time of Offence, Canada, 1963-1967

TABLEAU 12. Âge, sexe et lien de parenté des suspects d'homicide qui se sont enlevés la vie au moment du crime, Canada, 1963-1967

Year of offence and relationship to victim — Année de crime et lien de parenté avec la victime	Total number of suspects committing suicide at time of offence — Nombre total de suspects qui ont commis le suicide au moment de l'homicide		Age and sex of suspect — Âge et sexe du suspect													
			Under 16 years — Moins de 16 ans		16-19 years — ans		20-29 years — ans		30-39 years — ans		40-49 years — ans		50 years and over — ans et plus		Age not known — Âge non spécifié	
	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F
Total:																
1963	**24**	**2**	–	–	–	–	**3**	–	**5**	–	**8**	**2**	**7**	–	**1**	–
1964	**25**	**2**	–	–	**1**	–	**4**	–	**8**	–	**5**	**1**	**7**	–	–	**1**
1965	**23**	**3**	–	–	–	–	**5**	–	**4**	**1**	**7**	**1**	**6**	–	**1**	**1**
1966	**13**	**3**	–	–	–	–	**3**	**2**	**4**	–	**4**	**1**	**1**	–	**1**	–
1967	**31**	**6**	–	–	–	–	**4**	–	**14**	**4**	**9**	–	**2**	**1**	**2**	**1**
Domestic — Total — Au foyer:																
1963	19	2	–	–	–	–	–	–	5	–	8	2	5	–	1	–
1964	20	1	–	–	–	–	3	–	7	–	5	1	5	–	–	–
1965	11	3	–	–	–	–	3	–	1	1	4	1	2	–	1	1
1966	12	3	–	–	–	–	3	2	3	–	4	1	1	–	1	–
1967	22	4	–	–	–	–	1	–	9	2	8	–	2	1	2	1
Immediate family — Famille immédiate:																
1963	16	2	–	–	–	–	–	–	5	–	6	2	4	–	1	–
1964	15	1	–	–	–	–	2	–	4	–	5	1	4	–	–	–
1965	9	3	–	–	–	–	3	–	1	1	2	1	2	–	1	1
1966	10	3	–	–	–	–	3	2	2	–	4	1	1	–	–	–
1967	21	4	–	–	–	–	1	–	8	2	8	–	2	1	2	1
Kinship — Parenté:																
1963	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	–	–	–
1964	1	–	–	–	–	–	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–
1965	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
1966	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
1967	1	–	–	–	–	–	–	–	1	–	–	–	–	–	–	–
Common-law — Parents de droit commun:																
1963	2	–	–	–	–	–	–	–	–	–	2	–	–	–	–	–
1964	4	–	–	–	–	–	–	–	3	–	–	–	1	–	–	–
1965	2	–	–	–	–	–	–	–	–	–	2	–	–	–	–	–
1966	2	–	–	–	–	–	–	–	1	–	–	–	–	–	1	–
1967	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
No domestic relationship — Aucun lien de parenté:																
Commission of criminal act — Perpétration d'un autre acte criminel:																
1963	1	–	–	–	–	–	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–
1964	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
1965	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	4	–	–
1966	1	–	–	–	–	–	–	–	1	–	–	–	1	–	–	–
1967	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	–	–	–
Other — Autres:																
1963	4	–	–	–	–	–	2	–	–	–	–	–	2	–	–	–
1964	5	1	–	–	1	–	1	–	1	–	–	–	2	–	–	1
1965	11	–	–	–	–	–	2	–	3	–	3	–	3	–	–	–
1966	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
1967	9	2	–	–	–	–	3	–	5	2	1	–	–	–	–	–

TABLE 13. Disposition of Persons Charged by Relationship Group, Canada, 1963 - 1967 as of December 31, 1967

No.		1963				1964			
		Total	Domestic — Au foyer	No domestic — Non au foyer: Criminal act — Acte criminel	No domestic — Non au foyer: Other — Autres	Total	Domestic — Au foyer	No domestic — Non au foyer: Criminal act — Acte criminel	No domestic — Non au foyer: Other Other — Autres
		Persons not sent to trial, as reported to December 31, 1967 — Personnes non mises en jugement, 31 décembre 1967							
1	**Persons not sent to trial as of December 31, 1966 — Personnes non mises en jugement, 31 décembre 1966**	**26**	**14**	**9**	**3**	**24**	**10**	**4**	**10**
2	Reduced before preliminary hearing — Réduite avant l'enquête préliminaire	—	—	—	—	—	—	—	—
3	Committed suicide — Suicide	—	—	—	—	—	—	—	—
4	Charge withdrawn — Accusation retirée	1	1	—	—	2	1	—	1
5	Insane — Aliénation mentale	13	10	2	1	10	4	3	3
6	Died after committal at preliminary hearing — Décès après mise en accusation à l'enquête préliminaire	—	—	—	—	—	—	—	—
7	Discharged or "no bill" at prelimanary — Annulation ou "non-lieu" à l'enquête préliminaire	4	2	—	2	5	—	1	4
8	Adjourned *sine die* — Adjournement *sine die*	1	1	—	—	—	—	—	—
9	Pending preliminary hearing — Enquête preliminaire	7	—	7	—	7	5	—	2
		Persons sent to trial, as reported to December 31, 1967 — Personnes non mises en jugement, 31 décembre 1967							
10	**Persons sent to trial as of December 31, 1966 — Personnes mises en jugement, 31 décembre 1966**	**170**	**47**	**44**	**79**	**152**	**48**	**36**	**68**
11	Found or declared insane — Reconnues ou déclarées aliénés	11	6	1	4	7	4	—	3
12	Acquitted — Total — Acquittées	47	9	5	33	25	11	—	14
13	Capital murder — Meurtre qualifié	6	3	1	2	6	3	—	3
14	Non-capital murder — Meurtre non qualifié	36	5	1	30	16	7	—	9
15	Manslaughter — Homicide involontaire	5	1	3	1	3	1	—	2
16	Other offences — Autres	—	—	—	—	—	—	—	—
17	Convicted — Total — Reconnues coupables	108	31	38	39	110	33	33	44
18	Capital murder and executed — Meurtre qualifié et exécution	—	—	—	—	—	—	—	—
19	Capital murder and commuted — Meurtre qualifié et communication de peine	7	—	6	1	8	1	6	1
20	Capital murder and sentensed to life imprisonment (under 18 years of age)[2] — Meurtre qualifié et emprisonnement à perpétuite (moins de 18 ans)[2]	4	—	3	1	—	—	—	—
21	Capital murder and pending — Meurtre qualifié et en suspens	1[3]	1[3]	—	—	4	1	1	2
22	Non-capital murder — Meurtre non qualifié	37	10	18	9	38	11	18	9
23	Manslaughter — Homicide involontaire	55	19	9	27	55	19	6	30
24	Other offences — Autres	4	1	2	1	5	1	2	2
25	Pending[6] — En suspens[6]	4	1	—	3	10	—	3	7

[1] Includes 20 persons acquitted of non-capital murder of 3 men.
[2] 1966 - includes one juvenile convicted of capital murder — and sentenced to an indefinite term.
[3] One prisoner died awaiting new trial.
[4] One juvenile convicted of non-capital murder sentenced to 2 years probation.
[5] Includes one juvenile convicted of non-capital murder and sent to a training school for two years.
[6] Pending includes: awaiting trial, stay of proceedings, and final disposition not reported as of December 31, 1967.

TABLEAU 13. Décisions dans le cas des accusés, selon le lien de parenté, Canada, 1963-1967 en date du 31 décembre 1967

1965				1966				1967				
Total	Domestic — Au foyer	No domestic — Non au foyer: Criminal act — Acte criminel	No domestic — Non au foyer: Other — Autres	Total	Domestic — Au foyer	No domestic — Non au foyer: Criminal act — Acte criminel	No domestic — Non au foyer: Other — Autres	Total	Domestic — Au foyer	No domestic — Non au foyer: Criminal act — Acte criminel	No domestic — Non au foyer: Other — Autres	N°
Persons not sent to trial, as reported to December 31, 1967 — Personnes non mises en jugement, 31 décembre 1967												
45	**15**	**15**	**15**	**54**	**27**	**5**	**22**	**90**	**34**	**13**	**43**	1
–	–	–	–	1	1	–	–	–	–	–	–	2
4	1	1	2	–	–	–	–	1	1	–	–	3
1	–	–	1	5	–	2	3	–	–	–	–	4
3	1	–	2	11	7	1	3	5	2	–	3	5
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	6
7	4	–	3	3	2	–	1	4	1	–	3	7
1	–	–	1	1	1	–	–	–	–	–	–	8
29	9	14	6	33	16	2	15	80	30	13	37	9
Persons sent to trial, as reported to December 31, 1967 — Personnes mises en jugement, 31 décembre 1967												
155	**56**	**40**	**59**	**150**	**49**	**23**	**78**	**103**	**36**	**11**	**56**	10
10	5	1	4	2	1	–	1	–	–	–	–	11
21	10	3	8	31	9	1	21	10	6	–	4	12
7	3	2	2	9	2	1	6	1	1	–	–	13
10	5	1	4	15	3	–	12	7	4	–	3	14
3	2	–	1	7	4	–	3	2	1	–	1	15
1	–	–	1	–	–	–	–	–	–	–	–	16
116	40	35	41	109	36	21	52	70	21	11	38	17
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	18
9	4	4	1	3	1	1	1	1	–	1	–	19
1	–	1	–	2	–	2	–	1	–	–	1	20
1	–	1	–	–	–	–	–	11	1	4	6	21
38[4]	9[4]	18	11	35	9	12	14	10[5]	3[5]	2	5	22
61	24	11	26	61	23	5	33	44	17	4	23	23
6	3	–	3	8	3	1	4	3	–	–	3	24
8	1	1	6	8	3	1	4	23	9	–	14	25

[1] Comprend 20 personnes acquittées de meurtre non qualifié à la suite de la mort de trois hommes.
[2] Un adolescent a été reconnu coupable de meurtre qualifié et condamné à une peine indéfinie en 1966.
[3] Un prisonnier est mort avant un nouveau procès.
[4] Un adolescent a été reconnu coupable de meurtre non qualifié et condamné à deux ans de liberté surveillée.
[5] Comprend un adolescent reconnu coupable de meurtre non qualifié et envoyé à une école de protection pour deux ans.
[6] "En suspens" comprend: dans l'attente d'un procès, suspension d'instance, et procédure définitive non siganlée, en date du 31 décembre 1967.

Of the 103 persons sent to trial for murders reported in 1967 a total of 36 of the accused faced charges as a result of the death of a family, kinship or common-law relation. There were 6 of these 36 acquitted of the original or a lesser charge.

Those murders committed during the commission of another criminal act show one of the 11 accused who were sent to trial was acquitted compared to 14 of the 56 accused sent to trial in the "no domestic relationship – other" category.

Of the 103 persons sent to trial for murders reported in 1967 there was one person convicted of capital murder and sentenced to life imprisonment (under 18 years of age) and one juvenile convicted of non-capital murder and sentenced to two years in a training school.

Table 13 shows the dispositions of persons sent to trial for capital or non-capital murder by relationship groups. It indicates that cases in the no-domestic relationship group tend to be dealt with slightly quicker than the "domestic" categories as at the end of the year, 25.0 per cent of the trials for domestic murders were pending, compared to 20.9 per cent of the no-domestic relationship group. In this latter group, the trials for murders committed during the "commission of another criminal act" show a much smaller number cleared when compared to the group in the category "other".

Table 14 shows the number of reported murders according to the relationship groups. The figures for 1967 indicate females are more often the victims in the domestic categories. Although 1966 figures showed less disparity between the number of male and female victims than in other years this trend did not continue in 1967. Where there is no domestic relationship between the victim and the accused there are far more male victims than female.

The most common means of committing murder in 1967 remains by shooting, as shown in Table 15.

Within the relationship groups there are variations. While shooting was the most common method used in all but one group, there was a large percentage of beatings in murders committed during the commission of another criminal act and in the category, "other". The exception is the common-law group which ranks beatings (6) and stabbings (4) ahead of shootings (3).

In the category "other", 2 gangland slayings were reported. In addition 7 murders occurred immediately after an argument and 32 after a prolonged drinking bout.

Drinking was also involved in several murders reported as domestic murders.

Sur les 103 personnes mises en jugement pour des homicides signalés en 1967, un total de 36 inculpés répondaient à des accusations à la suite de la mort d'un membre de leur famille immédiate ou d'un membre de la parenté, ou d'un parent de droit commun. Six des 36 accusés ont été acquittés de l'accusation initiale ou d'une accusation moindre.

Dans les cas des meurtres commis pendant la perpétration d'un autre crime, aucun des 11 accusés mis en jugement a été acquitté, comparativement à 14 dans le cas des 56 accusés mis en jugement et classés dans le groupe "aucun lien de parenté – autre".

Sur les 103 personnes mises en jugement pour des homicides signalés en 1967, une personne à été reconnue coupable de meurtre qualifié et condamnée à l'emprisonnement à perpétuité (moins de 18 ans) et un adolescent reconnu coupable de meurtre non qualifié et envoyé à une école de protection pour deux ans.

Le tableau 13 donne les décisions concernant les personnes accusées de meurtre qualifié ou non qualifié, selon le lien de parenté. Il indique que les affaires de la classe "sans lien de parenté" semblent se régler plus rapidement que celles des groupes "au foyer", étant donné qu'à la fin de l'année, 25.0 p. 100 des procès pour meurtres "au foyer" étaient en suspens au regard de 20.9 p. 100 du groupe "sans lien de parenté". Dans ce dernier groupe, les procès pour homicides commis au cours de la "perpétration d'un autre acte criminel" accusent un nombre beaucoup moins élevé d'affaires classées comparativement au groupe "autres".

Le tableau 14 présente le nombre d'homicides signalés, selon le lien de parenté. Les chiffres de 1967 laissent voir que les femmes sont plus souvent les victimes dans les catégories d'homicides "au foyer" bien qu'en 1966 il y avait moins d'écart entre le nombre de victimes du sexe masculin et du sexe féminin qu'au cours des autres années. Cette tendance ne se continue pas en 1967. Là où il n'y a aucun lien de parenté entre la victime et l'accusé, il y a beaucoup plus de victimes du sexe masculin que du sexe féminin.

En 1967, l'arme à feu est demeurée le moyen le plus employé pour commettre l'homicide, comme l'indique le tableau 15.

Les groupes de lien de parenté présentent des variations. Tandis que l'arme à feu a été le moyen le plus employé dans tous les groupes, à l'exception d'un, il y a eu un fort pourcentage d'homicides causés par des coups commis au cours de la perpétration d'un acte criminel et dans le groupe "autre". L'exception se contient dans le groupe "parents de droit commun" où "coups (6)" et "poignardé (4)" soit plus nombreux que "arme à feu (3)".

Dans le groupe "autre", 2 meurtres accomplis par des terroristes ou en règlement de comptes ont été signalés. En outre, 7 homicides sont survenus immédiatement après une querelle et 32 après une soûlerie prolongée.

L'ivresse se rencontre aussi dans plusieurs homicides classés "au foyer".

TABLE 14. Number of Murders and Incidents by Relationship of Suspect to Victim and Age and Sex of Victim, Canada, 1963-1967, Relationship Groups as of December 31, 1967

TABLEAU 14. Nombre d'homicides et d'incidents selon le lien de parenté du suspect avec la victime, âge et sexe de la victime, Canada, 1963-1967, lien de parenté, en date du 31 décembre 1967

Year of offence and relationship to victim — Année du crime et lien de parenté avec la victime	Incidents	Victims — Victimes			Age and sex of victim — Âge et sexe de la victime											
		Total	Male — Hommes	Female — Femmes	Under 20 years — Moins de 20 ans		20-29 years — ans		30-39 years — ans		40-49 years — ans		50 years and over — ans et plus		Unknown[1] — Inconnu[1]	
					M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F
Total																
1963	**193**	**215**	**123**	**92**	**20**	**21**	**29**	**21**	**24**	**15**	**17**	**15**	**33**	**20**	—	—
1964	**199**	**218**	**125**	**93**	**15**	**18**	**26**	**23**	**26**	**21**	**24**	**14**	**34**	**17**	—	—
1965	**215**	**243**	**142**	**101**	**25**	**27**	**25**	**24**	**28**	**13**	**22**	**22**	**42**	**15**	—	—
1966	**204**	**220**	**125**	**94**	**27**	**21**	**25**	**23**	**29**	**12**	**15**	**16**	**29**	**22**	**1**	—
1967	**238**	**281**	**155**	**125**	**29**	**38**	**32**	**25**	**32**	**20**	**26**	**22**	**36**	**20**	—	—
Domestic — Total — Aufoyer:																
1963	82	96	35	61	11	12	5	14	5	13	6	10	8	12	—	—
1964	76	90	30	60	4	12	5	16	7	15	8	9	6	8	—	—
1965	83	108	43	65	18	15	3	15	8	8	8	17	6	10	—	—
1966	91	100	43	57	19	10	6	12	7	10	4	12	7	13	—	—
1967	94	120	46	74	17	20	4	17	6	12	9	18	10	7	—	—
Immediate family — Famille immédiate:																
1963	60	74	25	49	10	12	4	9	2	11	6	8	3	9	—	—
1964	54	62	18	44	4	10	2	11	4	10	4	7	4	6	—	—
1965	57	78	33	45	16	14	3	11	3	4	6	10	5	6	—	—
1966	68	77	32	45	15	10	3	9	5	8	3	8	6	10	—	—
1967	74	96	35	60	16	18	2	13	4	9	5	15	8	5	—	—
Kinship — Parenté:																
1963	8	8	6	2	1	—	—	1	1	—	—	—	4	1	—	—
1964	8	12	6	6	—	2	—	—	2	1	2	1	2	2	—	—
1965	5	7	4	3	—	1	—	1	3	—	—	—	1	1	—	—
1966	9	9	8	1	3	—	2	—	1	—	1	—	1	1	—	—
1967	6	11	8	3	1	1	2	1	1	—	2	1	2	—	—	—
Common law — Parents de droit commun:																
1963	14	14	4	10	—	—	1	4	2	2	—	2	1	2	—	—
1964	14	16	6	10	—	—	3	5	1	4	2	1	—	—	—	—
1965	21	23	6	17	2	—	—	3	2	4	2	7	—	3	—	—
1966	14	14	3	11	1	—	1	3	1	2	—	4	—	2	—	—
1967	14	14	3	11	—	1	—	3	1	3	2	2	—	2	—	—
No domestic relationship — Aucun lien de parenté:																
Commission of criminal act — Perpétration d'un autre acte criminel:																
1963	37	42	28	14	6	5	5	2	3	1	3	1	11	5	—	—
1964	40	41	33	8	2	1	3	—	4	3	7	2	17	2	—	—
1965	32	34	23	11	2	7	3	1	4	2	2	1	12	—	—	—
1966	33	36	21	15	—	4	4	4	4	1	4	3	9	3	—	—
1967	23	23	17	6	—	3	1	—	3	—	3	2	10	1	—	—
Other — Autres:																
1963	74	77	60	17	3	4	19	5	16	1	8	4	14	3	—	—
1964	83	87	62	25	9	5	18	7	15	3	9	3	11	7	—	—
1965	100	101	76	25	5	5	19	8	16	3	12	4	24	5	—	—
1966	80	84	61	22	8	7	15	7	18	1	7	1	13	6	1	—
1967	121	138	92	45	12	15	27	8	23	8	14	2	16	12	—	—

[1] One human skelton found, age and sex unknown.

[1] Un squelette humain trouvé, âge et sexe inconnus.

TABLE 15. Method of Committing Offence, Canada, 1963 - 1967, Relationship Group as of December 31, 1967

TABLEAU 15. Moyens employés pour commettre l'homicide, Canada, 1963 - 1967, lien de parenté, en date du 31 décembre 1967

Year and relationship to victim — Année et lien de parenté avec la victime	Total number of victims — Nombre total de victimes	Shooting — Arme à feu	Beating — Coups	Stabbing — Poignardé	Strangling — Strangulation	Suffocating — Suffocation	Explosive — Emploi d'explosifs	Drowning — Noyade	Arson — Incendie volontaire	Other — Autres	Not reported — Non signalés
Total:											
1963	**215**	**99**	**49**	**37**	**13**	**3**	**4**	**2**	**2**	**1**	**5**
1964	**218**	**105**	**48**	**40**	**13**	**3**	—	**3**	—	**3**	**3**
1965	**243**	**112**	**70**	**34**	**13**	**3**	—	**3**	**2**	**5**	**1**
1966	**220**	**91**	**68**	**27**	**17**	**4**	**1**	**5**	**2**	**3**	**2**
1967	**281**	**139**	**52**	**46**	**19**	**3**	—	**5**	**2**	**11**	**4**
Domestic — Total — Au foyer:											
1963	96	56	18	12	4	2	3	1	—	—	—
1964	90	46	14	17	7	3	—	2	—	1	—
1965	108	58	34	10	—	—	—	2	1	2	1
1966	100	47	33	11	3	1	—	4	—	1	—
1967	120	63	21	15	8	2	—	4	—	7	—
Immediate family — Famille immédiate:											
1963	74	45	12	9	2	2	3	1	—	—	—
1964	62	31	10	11	5	2	—	2	—	1	—
1965	78	40	26	7	—	—	—	2	—	2	1
1966	77	40	24	6	3	—	—	3	—	1	—
1967	95	51	13	11	7	2	—	4	—	7	—
Kinship — Parenté:											
1963	8	5	2	—	1	—	—	—	—	—	—
1964	12	8	2	1	1	—	—	—	—	—	—
1965	7	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1966	9	5	2	1	—	1	—	—	—	—	—
1967	11	9	2	—	—	—	—	—	—	—	—
Common law — Parents de droit commun:											
1963	14	6	4	3	1	—	—	—	—	—	—
1964	16	7	2	5	1	1	—	—	—	—	—
1965	23	11	8	3	—	—	—	—	1	—	—
1966	14	2	7	4	—	—	—	1	—	—	—
1967	14	3	6	4	1	—	—	—	—	—	—
No domestic relationship — Aucun lien de parenté:											
Commission of criminal act — Perpétration d'un autre acte criminel:											
1963	42	12	13	6	7	—	1	—	—	1	2
1964	41	19	9	7	4	—	—	1	—	—	1
1965	34	12	10	2	6	2	—	1	—	1	—
1966	36	9	15	—	6	2	1	—	2	1	—
1967	23	10	6	2	4	—	—	—	—	1	—
Other — Autres:											
1963	77	31	18	19	2	1	—	1	2	—	3
1964	87	40	25	16	2	—	—	—	—	2	2
1965	102	42	26	22	7	1	—	—	1	2	—
1966	84	35	20	16	8	1	—	1	—	1	2
1967	138	66	25	29	7	1	—	1	2	3	4

Table 16 indicates that there is no apparent pattern to the seasons of the year when murders occur. For the purpose of this study the year was divided into four seasons of equal duration: spring covers the months March, April, May.

A study was made of the length of sentences imposed on the 302 accused who were originally charged with murder, capital murder or non-capital murder for the offences reported in 1963-1967 and who were subsequently convicted of manslaughter or some lesser offence.

Table 17 shows the length of sentences imposed upon conviction for manslaughter and a lesser offence.

The offences are shown by the year they were reported which is not necessarily the year sentences were imposed.

Le tableau 16 indique que par rapport aux saisons de l'année, les homicides ne semblent pas suivre de courbe particulière. Aux fins de la présente étude, l'année se divise entre quatre saisons d'égale durée; le printemps comprend les mois de mars, d'avril et de mai.

Une étude a porté sur la durée des peines dont ont été frappées les 302 personnes accusées initialement d'homicide, de meurtre qualifié ou non qualifié pour les crimes signalés en 1963-1967 et qui furent par la suite reconnues coupables d'homicide involontaire ou de quelque infraction moins grave.

Le tableau 17 présente la durée des peines imposées après condamnation pour homicide involontaire ou une infraction moindre.

Les délits figurent selon l'année où ils ont été signalés, laquelle ne correspond pas nécessairement à l'année où les condamnations ont été prononcées.

TABLE 16. Incidents of Murder by Relationship of Accused and Time of Year Offence Committed, Canada, 1963-1967, Relationship Group as of December 31, 1967

TABLEAU 16. Cas d'homicides selon le lien de parenté de l'accusé et le temps de l'année où le délit a été commis, Canada, 1963-1967, lien de parenté en date du 31 décembre 1967

Year and relationship to victim — Année et lien de parenté avec la victime	Incidents	Spring — Printemps	Summer — Été	Fall — Autonne	Winter — Hiver	Not known — Non spécifié
Total:						
1963	**193**	**44**	**52**	**45**	**51**	**1**
1964	**199**	**49**	**53**	**48**	**49**	**–**
1965	**215**	**49**	**64**	**63**	**39**	**1**
1966	**204**	**37**	**57**	**58**	**52**	**–**
1967	**238**	**55**	**70**	**61**	**49**	**3**
Domestic — Total — Au foyer:						
1963	82	21	21	17	23	–
1964	76	18	22	13	23	–
1965	83	21	20	22	20	–
1966	91	17	26	23	25	–
1967	94	18	34	24	18	–
Immediate family — Famille immédiate:						
1963	60	17	13	13	17	–
1964	54	14	13	9	18	–
1965	57	17	12	13	15	–
1966	68	10	16	21	21	–
1967	74	18	25	19	12	–
Kinship — Parenté:						
1963	8	2	4	–	2	–
1964	8	1	3	1	3	–
1965	5	–	2	2	1	–
1966	9	1	4	1	3	–
1967	6	–	1	2	3	–
Common law — Parents de droit commun:						
1963	14	2	4	4	4	–
1964	14	3	6	3	2	–
1965	21	4	6	7	4	–
1966	14	6	6	1	1	–
1967	14	–	8	3	3	–
No domestic relationship — Aucun lien de parenté:						
Commission of criminal act — Perpétration d'un autre acte criminel:						
1963	37	9	9	11	8	–
1964	40	19	6	14	10	–
1965	32	6	11	10	4	1
1966	33	7	8	9	9	–
1967	23	3	5	11	5	–
Other — Autres:						
1963	74	14	22	17	20	1
1964	83	21	25	21	16	–
1965	100	22	32	31	15	–
1966	80	13	23	26	18	–
1967	121	34	31	26	27	3

TABLE 17. Length of Sentence for Persons Convicted of Manslaughter and Lesser Offences Upon Reduction of Charge from Murder, Capital and Non-capital Murder, 1963-1967

TABLEAU 17. Durée de la peine dans le cas des personnes reconnues coupables d'homicide involontaire ou d'infractions moins graves après réduction de l'accusation pour homicide, meurtre qualifié ou non qualifié, 1963-1967

Year — Année		Suspended sentence, probation and fine — Sursis liberté surveillée et amende	Under 1 year — Moins d'un an	1 and under 2 years — 1 an et moins de 2 ans	2 and under 5 years — 2 ans et moins de 5 ans	5 and under 10 years — 5 ans et moins de 10 ans	10 years and over — 10 ans et plus	Life — À vie	Indefinite (juvenile) — Indéfinie (adolescent)	Sentence pending — Condamnation non prononcée
Total	**307**	**8**	**23**	**36**	**61**	**107**	**62**	**2**	**1**	**2**
Manslaughter — Homicide involontaire	**276**	**6**	**11**	**32**	**58**	**105**	**62**	**2**	**—**	**—**
Other offences — Autres délits	**26**	**2**	**12**	**4**	**3**	**2**	**—**	**—**	**1**	**2**
1963	59	2	4	5	7	22	18	—	1	—
Manslaughter — Homicide involontaire	55	2	4	4	7	20	18	—	—	—
Other offences — Autres délits	4	—	—	1	—	2	—	—	1	—
1964	60	1	2	4	15	23	15	—	—	—
Manslaughter — Homicide involontaire	55	1	—	4	12	23	15	—	—	—
Other offences — Autres délits	5	—	2	—	3	—	—	—	—	—
1965	67	4	5	9	17	23	8	1	—	—
Manslaughter — Homicide involontaire	61	2	1	9	17	23	8	1	—	—
Other offences — Autres délits	6	2	4	—	—	—	—	—	—	—
1966	69	1	9	11	15	20	13	—	—	—
Manslaughter — Homicide involontaire	61	1	4	8	15	20	13	—	—	—
Other offences — Autres délits	8		5	3	—	—	—	—	—	—
1967	47	—	3	7	7	19	8	1	—	2
Manslaughter — Homicide involontaire	44	—	2	7	7	19	8	1	—	—
Other offences — Autres délits	3	—	1	—	—	—	—	—	—	2

PART III. SPECIAL STUDIES

PARTIE III. ÉTUDE SPÉCIALE

In 1967 interest in murder was hightened by the debate in Parliament over proposed changes in the sections of the Criminal Code which pertain to murder. The Judicial Section frequently receives various requests for information about murder in Canada and many of these requests are for trend information. In the introduction to this publication it is stated that the small number of offences reported each year would not allow effective determination of trends until a minimum of ten years' data had been acquired. The section still maintains the validity of this position but because of the number of requests received this year it has been decided to publish a special study which points to possible trends in the context of a specific relationship.

The basic question examined in this special study was: What part, if any, does the accused's relationship to his/her victim play in (1) the final disposition of the particular case and (2) the length of sentence the accused receives if convicted?

La question des homicides a connu un renouveau d'intérêt en 1967 à l'occasion du débat qui s'est tenu aux Communes sur des modifications proposées à différents articles du Code criminel ayant trait à cette question. La Section de la statistique judiciaire reçoit fréquemment des demandes de renseignements divers sur les homicides au Canada et plusieurs de ces demandes ont pour but de dégager des tendances. L'introduction de la présente publication soutenait que le petit nombre d'infractions rapportées chaque année ne permettra pas de déterminer des tendances utiles tant qu'on n'aura pas accumulé des données portant sur une période de dix ans. La présente section n'infirme pas la validité de cet énoncé, mais, à cause du grand nombre de demandes reçues chaque année, on a décidé de publier une étude spéciale indiquant les tendances possibles dans un cadre bien précis.

La question fondamentale examinée dans la présente étude était: Quelle est, s'il en existe une, l'influence du lien de parenté entre l'accusé et sa victime sur 1) la décision finale concernant ce cas en particulier et 2) la longueur de la peine imposée?

All of the tables in this section with the exception of Table F have been compiled from data presented in the main body of the current publication. Hence they cover the same 5 year period (1963-1967) and employ the same definitions. The data has been presented in a changed format to (1) focus on the one particular relationship and (2) highlight any trends that may be apparent.

Tous les tableaux de cette section, sauf le tableau F, ont été compilés à partir de données tirées de la partie principale de la présente publication. Ils s'appliquent donc à la même période de 5 ans (1963-1967) et sont basés sur les mêmes définitions. On a présenté les données sous cette nouvelle forme pour 1) attirer l'attention sur certains rapports en particulier et 2) souligner toute tendance en train de se faire jour.

TABLE A. Incidents of Murder, Victims, and Persons Charged as Reported by Police, 1963-1967, by Relationship Group

TABLEAU A. Incidents, victimes et personnes inculpées selon les rapports des sûretés, 1963-1967, à l'égard des groupes de lien de parenté

Relationship to victim — Lien de parenté à la victime	1963						1964					
	Incidents		Victims — Victimes		Persons charged as reported by police — Personnes inculpées selon les rapports des sûretés		Incidents		Victims — Victimes		Persons charged as reported by police — Personnes inculpées selon les rapports des sûretés	
	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%
Domestic — Au foyer	82	42.5	96	44.7	61	31.1	76	38.2	90	41.3	58	33.0
Other criminal act — Autres actes criminels	37	19.2	42	19.5	53	27.0	40	20.1	41	18.8	40	22.7
Other — Autres	74	38.3	77	38.3	82	41.8	83	41.7	87	39.9	78	44.3
Total	**193**	**100.0**	**215**	**100.0**	**196**	**100.0**	**199**	**100.0**	**218**	**100.0**	**176**	**100.0**

Relationship to victim — Lien de parenté à la victime	1965						1966					
	Incidents		Victims — Victimes		Persons charged as reported by police — Personnes inculpées selon les rapports des sûretés		Incidents		Victims — Victimes		Persons charged as reported by police — Personnes inculpées selon les rapports des sûretés	
	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%
Domestic — Au foyer	83	38.6	108	44.4	71	35.5	91	44.6	100	45.4	76	37.2
Other criminal act — Autres actes criminels	32	14.9	34	14.0	55	27.5	33	16.2	36	16.4	28	13.7
Other — Autres	100	46.5	101	41.6	74	37.0	80	39.2	84	38.2	100	49.0
Total	**215**	**100.0**	**243**	**100.0**	**200**	**100.0**	**204**	**100.0**	**220**	**100.0**	**204**	**100.0**

Relationship to victim — Lien de parenté à la victime	1967						1963-1967					
	Incidents		Victims — Victimes		Persons charged as reported by police — Personnes inculpées selon les rapports des sûretés		Incidents		Victims — Victimes		Persons charged as reported by police — Personnes inculpées selon les rapports des sûretés	
	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%
Domestic — Au foyer	94	39.4	120	42.7	70	36.3	426	40.6	514	43.7	335	34.6
Other criminal act — Autres actes criminels	23	9.7	23	8.2	24	12.4	165	15.7	176	15.0	200	20.7
Other — Autres	121	50.8	138	49.1	99	51.3	458	43.7	487	41.4	433	44.8
Total	**238**	**100.0**	**281**	**100.0**	**193**	**100.0**	**1,049**	**100.0**	**1,177**	**100.0**	**968**	**100.0**

For the five years under study, Table A shows a relatively consistent division of incidents, victims and persons charged into the three relationship groups.

Each year the "other criminal act" group accounts for the smallest percentage of both incidents and victims. This group reached a five year low in 1967 when the 23 incidents so classified represented only 9.7 per cent of the total 238 incidents and the 23 victims in this group represented 8.2 per cent of the total 281 victims. (Note: the 1967 figures are in a state of flux as there are 80 accused still pending preliminary hearing.)

There is not a great deal of difference in the "domestic" and "other" groups in the incidents and victims reported. The "domestic" group does account for a slightly higher percentage of the total number of victims in each of the five years and a slightly higher percentage of the total number of incidents in three of the five years (1963, 1966, 1967). The number and percentages of the three groups of the total number of persons charged each year is again fairly consistent in each of the five years and consistent with the share each has in the total number of victims and incidents. However, the five year totals show that the "other criminal act" group is the only one with a much higher number of persons charged than incidents or victims. There were 200 persons charged in 165 incidents accounting for 176 victims. The figures in this column suggests that "domestic" murders (335 persons charged in 426 incidents with 514 victims) are more often "multiple victim" murders, that "other criminal act" murders are often "multiple accused" murders, and that the relationship between charged persons, incidents, and victims in the "other" group (433 persons charged in 458 incidents with 487 victims) is close to being one to one.

The data presented in Tables B and C are similar but a different format is used in each case. Table B bases its percentages on the total number of persons charged in each relationship group and Table C uses the total number of persons sent to trial or not sent to trial each year as its bases.

Relative consistency is again the most salient feature of these tables.

In Table B, the five year total shows that the "other" group has the highest percentage of cases sent to trial (78.5), followed by "other criminal act" (77.0), and "domestic" (70.2). The five year total eliminates slight yearly fluctuations caused by particular cases and demonstrates a fairly consistent handling of individual cases which is not very dependent on the relationship of the victim to the accused.

In Table C, the percentage of each relationship group sent to trial is consistent both on a year to year basis and with the number of persons

Le tableau A fait état, pour les cinq années sur lesquelles porte l'étude, d'une répartition relativement continue des incidents, des victimes et des accusés entre les trois groupes de lien de parenté.

À chaque année, le groupe "autre acte criminel" comporte le plus petit pourcentage d'incidents et de victimes. Ce groupe a connu le total le plus bas pour les cinq années en 1967 lorsque 23 incidents ainsi classés n'ont représenté que 9.7 p. 100 du total de 238 incidents et que les 23 victimes dans ce groupe n'ont constitué que 8.2 p. 100 du total de 281 victimes. (Remarque: les chiffres pour 1967 ne sont pas définitifs, étant donné que 80 accusés attendent encore leur enquête préliminaire.)

Il n'existe pas une grande différence entre les groupes "au foyer" et "autres" quant au nombre d'incidents et de victimes signalés. On retrouve dans le groupe "au foyer" un pourcentage plus élevé du nombre total des victimes pour chacune des cinq années et un pourcentage légèrement plus élevé du nombre total d'incidents dans trois des cinq années (1963, 1966, 1967). Le nombre et le pourcentage, pour les trois groupes, du total des personnes inculpées chaque année varient peu pour chacune des cinq années et vont de pair avec la part qu'a chacun du nombre total de victimes et d'incidents. Toutefois, les totaux pour les cinq années indiquent que le groupe "autre acte criminel" est le seul où on retrouve un plus grand nombre de personnes inculpées que d'incidents ou de victimes. On y compte 200 personnes inculpées par suite de 165 incidents qui ont fait 176 victimes. Les chiffres de cette colonne sous-entendent que les homicides au foyer (335 personnes inculpées dans le cas de 426 incidents qui ont fait 514 victimes) sont plus souvent des homicides à victimes multiples, que les homicides classés "autre acte criminel" sont souvent des homicides amenant l'inculpation de plusieurs personnes et que le rapport entre les inculpés, les incidents et les victimes dans le groupe "autres" (433 inculpés dans 458 incidents ayant fait 487 victimes) est tout près de l'unité.

Les données des tableaux B et C sont semblables, mais présentées d'une façon différente. Les pourcentages du tableau B sont basés sur le nombre total de personnes inculpées dans chaque groupe et ceux du tableau C sur le nombre total de personnes mises en jugement ou non mises en jugement chaque année.

L'une des caractéristiques les plus frappantes des ces tableaux est encore leur continuité relative.

Dans le tableau B, le total pour les cinq années indique que le groupe "autres" a le plus haut pourcentage de personnes mises en jugement (78.5); viennent ensuite le groupe "autre acte criminel" (77) et "au foyer" (70.2). Le total pour les cinq années élimine les légères fluctuations annuelles causées par les cas particuliers et révèle que la plupart des cas sont réglés sans qu'on tienne tellement compte du lien de parenté entre la victime et l'inculpé.

Dans le tableau C, le pourcentage des personnes de chaque groupe de lien de parenté mises en jugement est consistant à la fois d'année en année et

TABLE B. Number of Persons[1] Sent to Trial, Not Sent to Trial as Reported to December 31, 1967 by Relationship of Accused to Victim

TABLEAU B. Nombre de personnes[1] mises en jugement, non mises en jugement au 31 décembre 1967, à l'égard du lien de parenté de l'inculpé avec la victime

Relationship to victim — Lien de parenté à la victime	1963		1964		1965		1966		1967		1963 - 1967	
	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%
Domestic — Au foyer:												
Sent to trial — Mises en jugement	47	77.0	48	82.8	56	78.9	49	64.5	36	51.4	236	70.2
Not sent to trial — Non mises en jugement	14	23.0	10	17.2	15	21.1	27	35.5	34	48.6	100	29.8
Total	**61**	**100.0**	**58**	**100.0**	**71**	**100.0**	**76**	**100.0**	**70**	**100.0**	**336**	**100.0**
Other criminal act — Autres actes criminels:												
Sent to trial — Mises en jugement	44	83.0	36	90.0	40	72.7	23	82.1	11	45.8	154	77.0
Not sent to trial — Non mises en jugement	9	17.0	4	10.0	15	27.3	5	17.9	13	54.2	46	23.0
Total	**53**	**100.0**	**40**	**100.0**	**55**	**100.0**	**28**	**100.0**	**24**	**100.0**	**200**	**100.0**
Other — Autres:												
Sent to trial — Mises en jugement	79	96.3	68	87.2	59	79.7	78	78.0	56	56.6	340	78.5
Not sent to trial — Non mises en jugement	3	3.7	10	12.8	15	20.3	22	22.0	43	43.4	93	21.5
Total	**82**	**100.0**	**78**	**100.0**	**74**	**100.0**	**100**	**100.0**	**99**	**100.0**	**433**	**100.0**
Total:												
Sent to trial — Mises en jugement	170	86.7	152	86.4	155	77.5	150	73.5	103	53.4	730	75.3
Not sent to trial — Non mises en jugement	26	13.3	24	13.6	45	22.5	54	26.5	90	46.6	239	24.7
Total	**196**	**100.0**	**176**	**100.0**	**200**	**100.0**	**204**	**100.0**	**193**	**100.0**	**969**	**100.0**

[1] Percentages based on the total number of persons charged in each group.

[1] Les pourcentages sont fondés sur le nombre total des personnes inculpées dans chaque groupe.

TABLE C. Number of Persons[1] Sent to Trial, Not Sent to Trial as Reported to December 31, 1967 by Relationship of Accused to Victim

TABLEAU C. Nombre de personnes[1] mises en jugement, non mises en jugement au 31 décembre 1967, à l'égard du lien de parenté de l'inculpé avec la victime

Relationship to victim — Lien de parenté à la victime	1963				1964				1965			
	Sent to trial — Mises en jugement		Not sent to trial — Non mises en jugement		Sent to trial — Mises en jugement		Not sent to trial — Non mises en jugement		Sent to trial — Mises en jugement		Not sent to trial — Non mises en jugement	
	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%
Domestic — Au foyer	47	27.6	14	53.8	48	31.6	10	41.7	56	36.1	15	33.3
Other criminal act — Autres actes criminels	44	25.8	9	34.6	36	23.6	4	16.7	40	25.8	15	33.3
Other — Autres	79	46.5	3	11.5	68	44.7	10	41.7	59	38.1	15	33.3
Total	**170**	**100.0**	**26**	**100.0**	**152**	**100.0**	**24**	**100.0**	**155**	**100.0**	**45**	**100.0**

Relationship to victim — Lien de parenté à la victime	1966				1967				1963 - 1967			
	Sent to trial — Mises en jugement		Not sent to trial — Non mises en jugement		Sent to trial — Mises en jugement		Not sent to trial — Non mises en jugement		Sent to trial — Mises en jugement		Not sent to trial — Non mises en jugement	
	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%
Domestic — Au foyer	49	32.7	27	50.0	36	35.0	34	37.8	236	32.3	100	41.8
Other criminal act — Autres actes criminels	23	15.3	5	9.3	11	10.7	13	14.4	154	21.1	46	19.2
Other — Autres	78	52.0	22	40.7	56	54.4	43	47.8	340	46.6	93	38.9
Total	**150**	**100.0**	**54**	**100.0**	**103**	**100.0**	**90**	**100.0**	**730**	**100.0**	**239**	**100.0**

[1] Percentages based on the total number of persons sent to trial or not sent to trial each year.

[1] Les pourcentages sont fondés sur le total des personnes mises en jugement ou non mises en jugement chaque année.

charged each year. The "other" group has more accused hence each year about 47 per cent of the persons come from this group. There is a great deal more fluctuation in the not sent to trial column. This may be due to the smaller number of cases or the fact that this column is more liable to be affected by cases which are held up prior to preliminary hearing by various legal procedures. During the entire five years period the "domestic" group shows the highest percentage of total cases not brought to trial (41.8), followed by "other" (38.9) and "other criminal act" (19.2). These percentages are quite close to those that show the break-down of total persons charged by relationship group.

selon le nombre de personnes inculpées chaque année. Le groupe "autres" comprend plus d'inculpés, de sorte que chaque année 47 p. 100 des personnes proviennent de ce groupe. On remarque une plus grande fluctuation dans la colonne des personnes non mises en jugement. Cela peut s'expliquer par le plus petit nombre de cas ou par le fait que cette colonne risque beaucoup plus d'être affectée par des causes qui sont retardées, avant l'enquête préliminaire, par différentes procédures juridiques. Pour la période globale de cinq ans, le groupe "au foyer" a le plus fort pourcentage de cas non mis en jugement (41.8); viennent ensuite les groupes "autres" (38.9) et "autre acte criminel" (19.2). Ces pourcentages sont très semblables à ceux qu'indique la répartition du total des inculpés par groupes de lien de parenté.

TABLE D. Disposition of Persons Sent to Trial, as Reported to December 31, 1967 by Relationship of Accused to Victim

TABLEAU D. Décisions rendues et signalées dans les rapports à l'égard des personnes mises en accusation selon le lien de parenté de l'inculpé et de la victime au 31 décembre 1967

Relationship to victim — Lien de parenté à l'égard de la victime	1963		1964		1965		1966		1967		1963 - 1967	
	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%
Domestic — Au foyer:												
Found or declared insane — Reconnues ou déclarées aliénées	6	12.8	4	8.3	5	8.9	1	2.0	—	—	16	6.8
Acquitted — Acquittées	9	19.1	11	22.9	10	17.8	9	18.4	6	16.7	45	19.1
Convicted — Reconnues coupables	31	66.0	33	68.8	40	71.4	36	73.5	21	58.3	161	68.2
Pending — En suspens	1	2.1	—	—	1	1.8	3	6.1	9	25.0	14	5.9
Total	**47**	**100.0**	**48**	**100.0**	**56**	**100.0**	**49**	**100.0**	**36**	**100.0**	**236**	**100.0**
Other criminal act — Autres actes criminels:												
Found or declared insane — Reconnues ou déclarées aliénées	1	2.3	—	—	1	2.5	—	—	—	—	2	1.3
Acquitted — Acquittées	5	11.3	—	—	3	7.5	1	4.3	—	—	9	5.8
Convicted — Reconnues coupables	38	86.4	33	91.7	35	87.5	21	91.3	11	100.0	138	89.6
Pending — En suspens	—	—	3	8.3	1	2.5	1	4.3	—	—	5	3.2
Total	**44**	**100.0**	**36**	**100.0**	**40**	**100.0**	**23**	**100.0**	**11**	**100.0**	**154**	**100.0**
Other — Autres:												
Found or declared insane — Reconnues ou déclarées aliénées	4	5.1	3	4.4	4	6.8	1	1.3	—	—	12	3.5
Acquitted — Acquittées	33[1]	41.8	14	20.6	8	13.6	21	26.9	4	7.1	80	23.5
Convicted — Reconnues coupables	39	49.4	44	64.7	41	69.5	52	66.7	38	67.9	214	62.9
Pending — En suspens	3	3.8	7	10.3	6	10.2	4	5.1	14	25.0	34	10.0
Total	**79**	**100.0**	**68**	**100.0**	**59**	**100.0**	**78**	**100.0**	**56**	**100.0**	**340**	**100.0**
Total:												
Found or declared insane — Reconnues ou déclarées aliénées	11	6.5	7	4.6	10	6.4	2	1.3	—	—	30	4.1
Acquitted — Acquittées	47	27.6	25	16.4	21	13.5	31	20.7	10	9.7	134	18.4
Convicted — Reconnues coupables	108	63.5	110	72.4	116	74.8	109	72.7	70	68.0	513	70.3
Pending — En suspens	4	2.4	10	6.6	8	5.2	8	5.3	23	22.3	53	7.3
Total	**170**	**100.0**	**152**	**100.0**	**155**	**100.0**	**150**	**100.0**	**103**	**100.0**	**730**	**100.0**

[1] Includes 20 persons acquitted of non-capital murder of three men.

[1] Comprend 20 personnes acquittées de meurtre non qualifié à la suite de la mort de trois hommes.

Table D shows the disposition of the cases in each relationship group and again a fairly consistent pattern emerges. The key categories of disposition are convictions and acquitals which appear relatively stable in each group from year to year. The small numbers involved mean that interpretation of percentages from year to year is of limited value. A prime example of how a unique case can affect the yearly percentage can be noted in 1963 where 20 men in the "other" group were acquited of 1 crime. This swelled the acquital percentage to 41.8 per cent of the total number sent to trial.

Le tableau D indique les décisions prises dans le cas de chacun des groupes de lien de parenté et ici aussi se dégage un modèle constant. Les deux principales catégories de décisions, "personne acquitée" et "personne reconnue coupable" semblent relativement stables dans chaque groupe d'année en année. Le petit nombre de cas dans chaque groupe limite la valeur de l'interprétation que l'on pourrait faire des pourcentages. On a eu en 1963 un exemple frappant de la façon dont un cas unique peut affecter le pourcentage annuel: 20 hommes dans le groupe "autres" ont été acquittés d'un crime, ce qui a eu pour effet de faire augmenter à 41.8 p. 100 le pourcentage des personnes acquittées par rapport à l'ensemble de celles qui avaient été mises en jugement.

The most interesting feature of this table is that it indicates that the "other criminal act" group has a much higher percentage of convictions for the total number of persons sent to trial than either of the other two relationship groups. This pattern is very consistent in each of the five years. For the five year period 1963 - 1967 roughly 9 out of every 10 persons sent to trial in the "other criminal act" group received a conviction. Roughly 7 out of 10 and 6 out of 10 in the "domestic" and "other" groups respectively received convictions.

L'aspect le plus intéressant de ce tableau est qu'il révèle que le groupe "autre acte criminel" comprend un plus fort pourcentage de condamnations par rapport au nombre total de personnes mises en jugement que l'un ou l'autre des deux autres groupes de liens de parenté. On peut dégager cette même tendance pour chacune des cinq années. Au cours de la période de cinq ans s'étendant de 1963 à 1967, dans le groupe "autre acte criminel", 90 p. 100 des personnes mises en jugement étaient condamnées. Dans les groupes "au foyer" et "autre", les pourcentages sont respectivement 70 p. 100 et 60 p. 100.

TABLE E. Persons Sent to Trial and Convicted, as Reported to December 31, 1967 by Relationship of Accused to Victim

TABLEAU E. Personnes mises en accusation et reconnues coupables, 31 décembre 1967, selon le lien de parenté de l'inculpé à la victime

Relationship to victim — Lien de parenté à la victime	1963		1964		1965		1966		1967		1963–1967	
	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%
Domestic — Au foyer:												
Capital murder and executed — Meurtre qualifié et exécution	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Capital murder and commited — Meurtre qualifié et commutation de peine	—	—	1	3.0	4	10.0	1	2.8	—	—	6	3.7
Capital murder and life (under 18 years) — Meurtre qualifié et emprisonnement à perpétuité (moins de 18 ans)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Capital murder and pending — Meurtre qualifié et en suspens	1	3.2	1	3.0	—	—	—	—	1	4.8	3	1.9
Non-capital murder — Meurtre non qualifié	10	32.2	11	33.0	9	22.5	9	25.0	3	14.3	42	26.1
Manslaughter — Homicide involontaire	19	61.3	19	57.6	24	60,0	23	63.9	17	80.9	102	63.4
Other — Autres	1	3.2	1	3.0	3	7.5	3	8.3	—	—	8	5.0
Total	**31**	**100.0**	**33**	**100.0**	**40**	**100.0**	**36**	**100.0**	**21**	**100.0**	**161**	**100.0**
Other criminal act — Autres actes criminels:												
Capital murder and executed — Meurtre qualifié et exécution	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Capital murder and commited — Meurtre qualifié et commutation de peine	6	15.8	6	18.2	4	11.4	1	4.8	1	9.1	18	13.0
Capital murder and life (under 18 years) — Meurtre qualifié et emprisonnement à perpétuité (moins de 18 ans)	3	7.9	—	—	1	2.8	2	9.5	—	—	6	4.3
Capital murder and pending — Meurtre qualifié et en suspens	—	—	1	3.0	1	2.8	—	—	4	36.4	6	4.3
Non-capital murder — Meurtre non qualifié	18	47.4	18	54.5	18	51.4	12	57.1	2	18.2	68	49.3
Manslaughter — Homicide involontaire.	9	23.7	6	18.2	11	31.4	5	23.8	4	36.4	35	25.4
Other — Autres	2	5.3	2	6.1	—	—	1	4.8	—	—	5	3.6
Total	**38**	**100.0**	**33**	**100.0**	**35**	**100.0**	**21**	**100.0**	**11**	**100.0**	**138**	**100.0**
Other — Autres:												
Capital murder and executed — Meurtre qualifié et exécution	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Capital murder and commited — Meurtre qualifié et commutation de peine	1	2.6	1	2.3	1	2.4	1	1.9	—	—	4	1.9
Capital murder and life (under 18 years) — Meurtre ququalifié et emprisonnement à perpétuité (moins de 18 ans)	1	2.6	—	—	—	—	—	—	1	2.6	2	.9
Capital murder and pending — Meurtre qualifié et en suspens	—	—	2	4.5	—	—	—	—	6	15.8	8	3.7
Non-capital murder — Meurtre non qualifié	9	23.1	9	20.4	11	26.8	14	26.9	5	13.2	48	22.4
Manslaughter — Homicide involontaire	27	69.2	30	68.2	26	63.4	33	63.5	23	60.5	139	65.0
Other — Autres	1	2.6	2	4.5	3	7.3	4	7.7	3	7.9	13	6.1
Total	**39**	**100.0**	**44**	**100.0**	**41**	**100.0**	**52**	**100.0**	**38**	**100.0**	**214**	**100.0**
Total:												
Capital murder and executed — Meurtre qualifié et exécution	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Capital murder and commited — Meurtre qualifié et commutation de peine	7	6.5	8	7.3	9	7.8	3	2.8	1	1.4	28	5.4
Capital murder and life (under 18 years) — Meurtre qualifié et emprisonnement à perpétuité (moins de 18 ans).	4	3.7	—	—	1	.9	2	1.8	1	1.4	8	1.6
Capital murder and pending — Meurtre qualifié et en suspens	1	9	4	3.6	1	.9	—	—	11	15.7	17	3.3
Non-capital murder — Meurtre non qualifié	37	34.3	38	34.5	38	32.8	35	32.1	10	14.3	158	30.8
Manslaughter — Homicide involontaire	55	50.9	55	50.0	61	52.6	61	56.0	44	62.9	276	53.8
Other — Autres	4	3.7	5	4.5	6	5.2	8	7.3	3	4.3	26	5.1
Total	**108**	**100.0**	**110**	**100.0**	**116**	**100.0**	**109**	**100.0**	**70**	**100.0**	**513**	**100.0**

Table E examines in greater detail the trend which first becomes apparent in Table D. The greater percentage of convicted persons in the "other" and "domestic" groups are convicted of manslaughter or lesser offences (e.g. assault) while the greater percentage of cases in the "other criminal act" group are convicted of capital or non-capital offences which involves the death penalty (commuted to life) or an automatic life sentence.

Again there is a fair degree of consistency from year to year.

Le tableau E tente d'explorer en détail la tendance que l'on pouvait entrevoir au tableau D. Le pourcentage le plus élevé de personnes reconnues coupables dans les groupes "autre" et "au foyer" est constitué de personnes qui ont été reconnues coupables d'homicide involontaire ou d'infraction moins grave (par exemple tentative de voie de fait) alors que la plus grande partie des cas du groupe "autre acte criminel" sont des personnes qui ont été reconnues coupables de meurtre qualifié et de meurtre non qualifié amenant la peine de mort (commuée en emprisonnement à perpétuité) ou une condamnation automatique à l'emprisonnement à perpétuité.

On remarque ici aussi une certaine continuité d'année en année.

TABLE F. Length of Sentence by Relationship of Accused to Victim, 1963-1967

TABLEAU F. Durée de la peine selon le lien de parenté de l'inculpé à la victime, 1963-1967

	1963		1964		1965		1966		1967	
	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%
Domestic — Au foyer:										
Suspended sentence, probation, and fine — Sursis, liberté surveillée et amende	1	3.2	—	—	4[1]	10.0	1	2.8	—	—
Under 1 year — Moins d'un an	—	—	—	—	3	7.5	2	5.6	—	—
1 and under 2 years — 1 an et moins de 2 ans	2	6.4	2	6.1	2	5.0	5	13.9	5	23.8
2 and under 5 years — 2 ans et moins de 5 ans	4	12.9	7	21.2	6	15.0	3	8.3	5[2]	23.8
5 and under 10 years — 5 ans et moins de 10 ans	8	25.8	6	18.2	11	27.5	10	27.8	5	23.8
10 years and over — 10 ans et plus	5	16.1	5	15.2	1	2.5	5	13.9	3	14.3
Life — À perpétuité	10	32.2	12	36.4	13[3]	32.5	10	27.8	2	9.5
Indefinite (juvenile) — Indéfinie (adolescent)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sentence pending — Condamnation non prononcée	1	3.2	1	3.0	—	—	—	—	1	4.8
Total	**31**	**100.0**	**33**	**100.0**	**40**	**100.0**	**36**	**100.0**	**21**	**100.0**
Other criminal act — Autres actes criminels:										
Suspended sentence, probation, and fine — Sursis, liberté surveillée et amende	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Under 1 year — Moins d'un an	1	2.6	—	—	—	—	—	—	—	—
1 and under 2 years — 1 an et moins de 2 ans	—	—	—	—	1	2.8	1	4.8	—	—
2 and under 5 years — 2 ans et moins de 5 ans	—	—	4	12.1	3	8.6	1	4.8	—	—
5 and under 10 years — 5 ans et moins de 10 ans	4	10.5	3	9.1	4	11.4	—	—	3	27.3
10 years and over — 10 ans et plus	6	15.8	1	3.0	3	8.6	4	19.0	1	9.1
Life — À perpétuité	27	71.0	24	72.7	23	65.7	15	71.4	3	27.3
Indefinite (juvenile) — Indéfinie (adolescent)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sentence pending — Condamnation non prononcée	—	—	1	3.0	1	2.8	—	—	4	36.4
Total	**38**	**100.0**	**33**	**100.0**	**35**	**100.0**	**21**	**100.0**	**11**	**100.0**
Other — Autres:										
Suspended sentence, probation, and fine — Sursis, liberté surveillée et amende	1	2.6	1	2.3	—	—	—	—	—	—
Under 1 year — Moins d'un an	3	7.7	2	4.5	2	4.9	7	13.5	3	7.9
1 and under 2 years — 1 an et moins de 2 ans	3	7.7	2	4.5	6	14.6	5	9.6	2	5.3
2 and under 5 years — 2 ans et moins de 5 ans	3	7.7	4	9.1	8	19.5	11	21.2	3	7.9
5 and under 10 years — 5 ans et moins de 10 ans	10	25.6	14	31.8	8	19.5	10	19.2	11	28.9
10 years and over — 10 ans et plus	7	17.9	9	20.4	4	9.8	4	7.7	4	10.5
Life — À perpétuité	11	28.2	10	25.0	13[3]	31.7	15	28.8	7[4]	18.4
Indefinite (juvenile) — Indéfinite (adolescent)	1	2.6	—	—	—	—	—	—	—	—
Sentence pending — Condamnation non prononcée	—	—	2	4.5	—	—	—	—	8	21.0
Total	**39**	**100.0**	**44**	**100.0**	**41**	**100.0**	**52**	**100.0**	**38**	**100.0**
Total:										
Suspended sentence, probation and fine — Sursis, liberté surveillée et amende	2	1.8	1	.9	4	3.4	1	.9	—	—
Under 1 year — Moins d'un an	4	3.7	2	1.8	5	4.3	9	8.2	3	4.3
1 and under 2 years — 1 an et moins de 2 ans	5	4.6	4	3.6	9	7.8	11	10.1	7	10.0
2 and under 5 years — 2 ans et moins de 5 ans	7	6.5	15	13.6	17	14.6	15	13.8	8	11.4
5 and under 10 years — 5 ans et moins de 10 ans	22	20.4	23	20.9	23	19.8	20	18.3	19	27.1
10 years and over — 10 ans et plus	18	16.7	15	13.6	8	6.9	13	11.9	8	11.4
Life — À perpétuité	48	44.4	46	41.8	49	42.2	40	36.7	12	17.1
Indefinite (juvenile) — Indéfinie (adolescent)	1	.9	—	—	—	—	—	—	—	—
Sentence pending — Condamnation non prononcée	11	.9	4	3.6	1	.9	—	—	13	18.6
Total	**108**	**100.0**	**110**	**100.0**	**116**	**100.0**	**109**	**100.0**	**70**	**100.0**

[1] One juvenile convicted of non-capital murder sentenced to 2 years probation.
[2] One juvenile convicted of non-capital murder sentenced to 2 years in training school.
[3] One manslaughter conviction sentenced to life imprisonment.
[4] One manslaughter conviction sentenced to life imprisonment.

[1] Un adolescent reconnu coupable de meurtre non qualifié et condamné à deux ans de liberté surveillée.
[2] Un adolescent reconnu coupable de meurtre non qualifié et envoyé à une école de protection pour deux ans.
[3] Une personne reconnue coupable d'homicide involontaire et condamnée à perpétuité.
[4] Une personne reconnue coupable d'homicide involontaire et condamnée à perpétuité.

Table F shows the length of sentence by relationship group. The trend indicated in Tables D and F is also shown here and once again there is a fairly consistent pattern.

Conclusion

The foregoing tables would indicate that in the context of the relationship groups murder cases in Canada are handled in a consistent manner for the five year period under study.

As for the effect that the relationship group has on the final disposition of the particular case and the length of sentence it would appear that there is a possibility of this having some influence. Accused persons sent to trial from the "other criminal act" group would appear to stand a much higher chance of conviction than those from the other two groups. Also persons convicted in this group are consistently convicted of more serious offences i.e., capital and non-capital murder as opposed to manslaughter or "other offences". Consequently the average length of sentence for the "other criminal act" group is higher than the other two groups.

Le tableau F indique la durée de la peine imposée selon le groupe de lien de parenté. La tendance décelée aux tableaux D et E est ici aussi apparente et les données sont toujours assez consistantes.

Conclusion

Les tables précédentes semblent indiquer que, dans le cadre des groupes de lien de parenté, les causes de meurtre ont été traitées d'un façon consistante au cours de la période de cinq ans étudiée.

Il n'est pas impossible, d'autre part, que le groupe de lien de parenté ait certaines incidences sur la décision finale prise dans un cas particulier et sur la longueur de la peine imposée. Les personnes du groupe "autre acte criminel" mises en jugement semblent courir un plus grand risque d'être condamnées que celles des deux autres groupes. De plus, les personnes reconnues coupables dans ce groupe sont d'une façon consistante reconnues coupables des actes criminels les plus graves, c'est-à-dire de meurtre qualifié et de meurtre non qualifié par opposition à l'homicide involontaire ou aux autres infractions. En conséquence, la durée moyenne de la peine imposée pour le groupe "autre acte criminel" est plus longue que dans le cas des deux autres groupes.

APPENDIX I. HISTORICAL BACKGROUND, REPORTING PROCEDURES, COURT PROCEDURES

APPENDICE I. CONTEXTE HISTORIQUE, MÉTHODES DE DÉCLARATION, PROCÉDURES JUDICIAIRES

Statistics relating to murder have been collected nationally in Canada since Confederation. In the Reports of the Joint Committee of the Senate and House of Commons on Capital Punishment, Corporal Punishment and Lotteries (1956) tables are published showing the number of persons convicted of murder by the year of conviction, their sex, and the final disposition of each case where a conviction of murder and sentence of death has been passed since 1867. In addition, other tables showing the age of the convicted person and the relationship of the victim are presented.

The Committee reports that

> "the most reliable Canadian figures are those relating to the disposition of sentence of capital punishment .... They do not give the whole story. A complete picture would include the number of suspected murders, the number solved by arrest or otherwise and the disposition of charges whether by conviction, acquittal or conviction for a lesser offence such as manslaughter..."

When the Committee attempted to integrate the data on homicidal deaths and capital cases they found that the statistics

> "are incomplete and the figures were gathered by different agencies and are not related to each other".

The Committee's sources of data were: the judges' report prepared on each person convicted of murder, vital statistics, court returns, and police (crime) reports.

Since 1921, vital statistics relating to births, marriages and deaths have been collected by the Bureau of Statistics from all provinces except Quebec which joined in this reporting programme in 1926.

La statistique de l'homicide est recueillie au Canada à l'échelle nationale depuis la Confédération. Dans les rapports du Comité mixte d'enquête du Sénat et de la Chambre des communes sur la peine capitale, le châtiment corporel et les loteries (1956), des tableaux sont publiés qui donnent le nombre de personnes reconnues coupables d'homicide selon l'année de la condamnation et le sexe, et le règlement définitif de toutes les affaires pour lesquelles la culpabilité d'homicide et la condamnation à mort ont été prononcées depuis 1867. En outre, d'autres tableaux indiquent l'âge de la personne reconnue coupable et son lien de parenté avec la victime.

Le Comité déclare que

> "les chiffres canadiens les plus sûrs sont ceux qui ont trait au prononcé des sentences de peine capitale ... Ces chiffres ne fournissent pas un historique complet des cas. L'exposé complet devrait comprendre le nombre de meurtres présumés, le nombre de cas résolus par arrestation ou autrement, et indiquer la manière dont les accusations ont été réglées, c'est-à-dire soit par condamnation, soit par acquittement, soit par condamnation pour un délit moindre tel que l'homicide involontaire ...."

Lorsque le Comité a tenté d'intégrer les données relatives aux décès par homicide à celles des condamnations à mort, il a découvert que les statistiques

> "sont incomplètes et que les chiffres ont été recueillis par diverses agences et qu'ils sont sans relation les uns avec les autres".

Voici à quelles sources le Comité a puisé les données: les rapports des juges sur chaque personne reconnue coupable d'homicide, la statistique de l'état civil, les rapports des tribunaux et la statistique policière (criminalité).

Depuis 1921, le Bureau de la statistique recueille les chiffres des naissances, mariages et décès pour toutes les provinces sauf le Québec qui s'est joint au programme de déclaration en 1926.

From 1921 to 1944 death statistics were based on place of occurrence. In 1944 this was changed to a place-of-residence basis and a transfer system with the United States of America was introduced whereby an American killed in Canada would not be included in Canadian vital statistics homicides.

The source of data for the tables on homicidal deaths reported in the vital statistics publications is the provincial death registration, in which the cause of death is based on a coroner's report. It is possible therefore for a case to be reported by a coroner as an accidental death when later information or investigation determines that the death was as a result of murder. Included in the figures on homicides published as vital statistics are murders, infanticides, non-accidental manslaughters, homicides because of the intervention of police and legal executions.

Court statistics have been collected in Canada since 1870, by the Department of Agriculture until 1912 when they were compiled by the Department of Trade and Commerce. In 1918 the Dominion Bureau of Statistics took over the collection and publications of court statistics.

The data collected and published related to murder gives the number of charges, acquittals, committals for trial and convictions as well as personal data about convicted persons covering such items as residence, occupation, conjugal state, education status, age, use of liquors, place of birth and religion. Unfortunately, these data are not complete. Further, the statistics do not cover those persons charged with an offence but convicted of a lesser charge until 1953, nor do they give the number of known homicides.

A further source of data on murders is crime statistics publications based on police returns, which have been published by the Dominion Bureau of Statistics since 1920. Not all police forces reported under this scheme nor was there a standardized reporting system until the introduction of the Uniform Crime Reporting Programme which started on January 1, 1962. The general method of counting murder offences for statistical purposes is to count one offence for each victim. The example used to illustrate the rule of scoring offences against a person states "where one person murders three persons, count three murders; (three murders cleared by charge; one person charged), however, three persons murder one person, count one murder"[1] (one murder cleared by charge, three persons charged.)

[1] For further rules of scoring see Appendix IV, page 42.

De 1921 à 1944, les statistiques de mortalité étaient réparties d'après l'endroit où l'incident se produisait. En 1944, on a choisi le lieu de résidence comme fondement de la répartition, et un système d'échange avec les Etats-Unis d'Amerique fut adopté en vertu duquel un Américain tué au Canada ne serait pas inclus dans les cas d'homicides aux fins de la statistique canadienne de l'état civil.

La source des chiffres destinés aux tableaux portant sur les décès par homicide déclarés dans les publications de l'état civil est le registre provincial des décès, dans lequel la cause du décès est celle qu'indique le rapport du coroner. Il est donc possible que le coroner rende un jugement de mort accidentelle alors que des renseignements ou une enquête établissent plus tard qu'il s'agit d'un homicide. Les chiffres relatifs aux homicides qui sont publiés comme statistiques de l'état civil comprennent les meurtres, les infanticides, les homicides involontaires, les homicides causés par l'intervention de la police et les exécutions légales.

Le ministère de l'Agriculture a recueilli la statistique judiciaire de 1870 jusqu'à 1912, alors que cette tâche fut confiée au ministère de l'Industrie et du Commerce. Depuis 1918, c'est le Bureau fédéral de la statistique qui réunit et publie la statistique judiciaire.

Les données réunies et publiées au sujet des homicides donnent le nombre d'accusations, d'acquittements, de mises en jugement et de condamnations, aussi bien que des renseignements personnels au sujet des personnes reconnues coupables, tels que la résidence, la profession, l'état matrimonial, le dégré d'instruction, l'âge, l'usage d'alcool, le lieu de naissance et la religion. Malheureusement, ces données sont incomplètes. D'autre part, la statistique ne couvrait pas, jusqu'en 1953, les personnes accusées d'un délit mais condamnées pour une infraction moindre; elle ne donne pas non plus le nombre d'homicides connus.

Les rapports sur la criminalité que le Bureau fédéral de la statistique publie depuis 1920 en se fondant sur les déclarations des sûretés sont une autre source de renseignements sur les homicides. Jusqu'à l'inauguration, le 1er janvier 1962, du programme de Déclaration uniforme de la criminalité, les sûretés ne faisaient pas toutes rapport et il n'existait pas de système uniformisé de déclaration. Aux fins de la statistique, la méthode générale consiste à compter un homicide par victime. L'exemple qui illustre comment compter les infractions dit "lorsqu'une personne en tue trois autres, comptez trois meurtres (trois homicides classés par mise en accusation; une personne inculpée); toutefois, lorsque trois personnes en tuent une autre, comptez un meurtre[1]" (un homicide classé par mise en accusation, trois personnes inculpées).

[1] Voir autres directives pour compter les infractions, Appendice IV, page 42.

In 1961, a detailed study on homicides in Canada was started by the Dominion Bureau of Statistics in consultation with all the Provinces and the Department of Justice. In addition to the regular police reports, improved data collection techniques have been established to ensure that all murders are reported. Special homicide forms are sent out to police departments requesting details of the reported murder, the victim(s) and the accused person(s), whether the incident has been cleared by charge, suicide or by other means or is unsolved.

Whenever a charge of murder has been made, each case is followed by means of regular court returns and where necessary by letters requesting confirmation of the status of each case.

The number of suspected murders reported to DBS are shown by the year they were reported. It is possible therefore that a murder known to the police and reported in 1962 would not be cleared until 1963 with a court decision being made the following year. In the present report, such clearances, court decisions and subsequent actions or decisions have been followed up to December 31, 1967. It is important therefore to note the effective date given for data included in subsequent publications in this new murder statistical series because the status of unsolved cases which later come before the court, cases where the suspect is eventually declared sane, cases awaiting trial and so on, are subject to yearly revision.

In September 1961, a revision to the Criminal Code of Canada introduced the offences Capital Murder and Non-capital Murder.

Because the Uniform Crime Reporting instructions state that one offence is to be counted for each victim it is possible that an apparent increase in the number of reported murders may be attributable to a single incident. For example, in one recent year three men were charged in the death of two men in one incident, and this was classed as two murders, with one of the accused having been charged with both. In another case, three men were shot to death in an incident in which twenty persons were charged with non-capital murder. In accordance with the general principle this was treated as three murders.

These cases are cited to indicate that the number of reported murders need not equal the number of incidents and that the number of persons charged need not equal either the number of charges of the number of murders.

En 1961, le Bureau fédéral de la statistique, de concert avec toutes les provinces et le ministère de la Justice, commença une étude détaillée des homicides au Canada. Outre les rapports réguliers des sûretés, des techniques améliorées de collecte des données ont été établies afin d'assurer que tous les homicides étaient signalés. Les sûretés reçoivent des formules spéciales relatives aux homicides dans lesquelles elles donnent les détails sur l'homicide signalé, la ou les victimes et la ou les personnes inculpées, que l'incident soit classé par mise en accusation, classé suicide ou classé autrement ou qu'il demeure non résolu.

Chaque fois qu'une accusation d'homicide est portée, le Bureau se tient au courant de chaque affaire au moyen des rapports réguliers des tribunaux et, lorsque c'est nécessaire, il demande par lettre de confirmer où en est telle ou telle affaire.

Le nombre de présumés homicides signalés au B.F.S. est réparti selon l'année de déclaration des homicides. Il peut donc arriver qu'un homicide connu de la police et déclaré en 1962 ne soit pas classé avant 1963 et que le tribunal ne rende son jugement que l'année suivante. Dans le présent rapport, les affaires classées, les jugements des tribunaux et les actions ou décisions ultérieures sont indiqués pour une période close le 31 décembre 1967. Par conséquent, il importe de noter la date réelle des renseignements compris dans les publications subséquentes de la nouvelle série statistique sur les homicides, car la situation des affaires non résolues qui viennent plus tard devant les tribunaux, affaires dans lesquelles le suspect est finalement déclaré sain d'esprit, affaires devant être jugées, etc. sont soumises à une révision annuelle.

En septembre 1961, une revision du Code criminel du Canada a introduit les infractions "Meurtre qualifié" et "Meurtre non qualifié".

Étant donné que les directives de la Déclaration uniforme de la criminalité spécifient qu'une infraction doit être comptée pour chaque victime, une hausse apparente du nombre d'homicides signalés pour un même incident est possible. Ainsi, au cours d'une des dernières années, trois hommes ont été accusés de la mort de deux autres au cours d'un seul incident, et deux meurtres ont été inscrits, l'un des inculpés étant accusé des deux homicides. Dans une autre affaire, trois hommes ont été abattus au cours d'un incident pour lequel vingt personnes ont été accusées de meurtre non qualifié. Conformément au principe général, il faut compter trois meurtres pour cet incident.

Ces exemples sont donnés pour montrer que le nombre d'homicides signalés n'égale pas nécessairement le nombre d'incidents, ni que le nombre de personnes inculpées est nécessairement égal au nombre de mises en accusation ou au nombre d'homicides.

Statistics relating to murders and homicidal deaths in Canada prior to 1961 cannot be fully integrated. Those based on the judges' reports were submitted to the Department of Justice, for persons convicted of murder and sentenced to death; those based on court returns to DBS concern charges, acquittals and convictions until 1950 at which time they also show persons, and, in 1953, persons convicted of a lesser charge; those based on vital statistics depend on the coroner's report and are not subject to revision; they include deaths which are not a part of the present statistical series; finally, until 1962 one of Canada's major police forces did not report crime statistics to DBS.

Les statistiques afférentes aux homicides et aux décès par homicide au Canada qui sont antérieures à 1961 ne peuvent pas être totalement intégrées. Les données qui se fondent sur les rapports des juges ont été soumises au ministère de la Justice dans le cas de personnes reconnues coupables d'homicide et condamnées à mort; les données fondées sur les rapports des tribunaux au B.F.S. concernent les mises en accusation, les acquittements et les condamnations, mais à partir de 1950, elles indiquent aussi le nombre de personnes en cause, et depuis 1953, le nombre de personnes reconnues coupables d'une infraction moins grave; les données fondées sur la statistique vitale s'appuient sur le rapport du coroner et ne sont pas revisées; elles comprennent les décès qui ne font pas partie de la présente série statistique; enfin, jusqu'en 1962, l'une des principales sûretés canadiennes n'a pas déclaré de statistiques de la criminalité au B.F.S.

In 1963 one case was reported by the police as manslaughter in accordance with the rules of scoring for the Uniform Crime Reporting programme; as the suspect was actually charged with Non-capital murder the case is counted in the "Murder Statistics".

En 1963, la police a signalé une affaire comme homicide involontaire, conformément aux directives de la Déclaration uniforme de la criminalité; étant donné que le suspect était réellement accusé de meurtre non qualifié, l'affaire est comptée dans la "Statistique de l'homicide".

Table 1 indicates the reported trends in murders and homicidal deaths in Canada. The figures indicate an increase in the number of reported murders starting in 1960. This increase coincides generally with better reporting and coverage in the Crime (Police) reporting programme.

Le tableau 1 indique les tendances signalées en ce qui concerne les homicides et les décès par homicide au Canada. A partir de 1960, les chiffres indiquent une hausse du nombre d'homicides signalés qui coincident généralement avec une meilleure déclaration et une meilleure couverture du programme de déclaration de la criminalité (police).

The data submitted on reported murders for the years 1963-1967 is presented first to show the legal procedures which have occured and the frequency of murder and secondly to show details regarding the victims and the accused.

La statistique relative aux homicides signalés pour les années 1963-1967 est présentée afin de faire voir premièrement les procédures instituées et la fréquence de l'homicide et, deuxièmement, les détails concernant les victimes et les accusés.

APPENDIX II. SECTIONS 201, 202, AND 202 A CRIMINAL CODE OF CANADA

APPENDICE II. ARTICLES 201, 202 et 202 A DU CODE CRIMINEL DU CANADA

The Criminal Code of Canada is enforced in all ten provinces and both territories. The sections of that code which are relevant to this study are Sections 201, 202 and 202 A.

Le Code criminel du Canada est en vigueur dans les dix provinces ainsi que dans les deux territoires. Les articles du Code auxquels se rapporte la présente étude sont les articles 201, 202 et 202A.

Section 201

Culpable homicide is murder

(a) where the person who causes the death of a human being
  (i) means to cause his death, or
  (ii) means to cause him bodily harm that he knows is likely to cause his death, and is reckless whether death ensues or not;

(b) where a person, meaning to cause death to a human being or meaning to cause him bodily harm that he knows is likely to cause his death, and being reckless whether death ensues or not, by accident or mistake causes death to another human being, notwithstanding that he does not mean to cause death or bodily harm to that human being; or

(c) where a person, for an unlawful object, does anything that he knows or ought to know is likely to cause death, and thereby causes death to a human being, notwithstanding that he desires to effect his object without causing death or bodily harm to any human being.

Article 201

L'homicide coupable est un meurtre

(a) lorsque la personne qui cause la mort d'un être humain
  (i) a l'intention de causer sa mort, ou
  (ii) a l'intention de lui causer des lésions corporelles qu'elle sait être de nature à causer sa mort, et qu'il lui est indifférent que la mort s'ensuive ou non;

(b) lorsqu'une personne, ayant l'intention de causer la mort d'un être humain ou ayant l'intention de lui causer des lésions corporelles qu'elle sait de nature à causer sa mort, et ne se souciant pas que la mort en résulte ou non, par accident ou erreur cause la mort d'un autre être humain, même si elle n'a pas l'intention de causer la mort ou des lésions corporelles à cet être humain; ou

(c) lorsqu'une personne, pour une fin illégale, fait quelque chose qu'elle sait, ou devrait savoir, de nature à causer la mort et, conséquemment, cause la mort d'un être humain même si elle désire atteindre son but sans causer la mort ou une lésion corporelle à qui que ce soit.

Section 202

Culpable homicide is murder where a person causes the death of a human being while committing or attempting to commit treason or an offence mentioned in section 52, piracy, escape or rescue from prison or lawful custody, resisting lawful arrest, rape, indecent assault, forcible abduction, robbery, burglary or arson, whether or not the person means to cause death to any human being and whether or not he knows that death is likely to be caused to any human being, if

(a) he means to cause bodily harm for the purpose of
  (i) facilitating the commission of the offence, or
  (ii) facilitating his flight after committing or attempting to commit the offence,
  and the death ensues from the bodily harm;

(b) he administers a stupefying or overpowering thing for a purpose mentioned in paragraph (a), and the death ensues therefrom;

(c) he wilfully stops, by means, the breath of a human being for a purpose mentioned in paragraph (a), and the death ensues therefrom; or

(d) he uses a weapon or has it upon his person
  (i) during or at the time he commits or attempts to commit the offence, or
  (ii) during or at the time of his flight after committing or attempting to commit the offence,
  and the death ensues as a consequence.

Article 202

L'homicide coupable est un meurtre lorsqu'une personne cause la mort d'un être humain pendant qu'elle commet ou tente de commettre une trahison ou une infraction mentionnée à l'article 52, un acte de piraterie, l'évasion ou la délivrance de prison ou d'une garde légale, la résistance à une arrestation légale, un viol, un attentat à la pudeur, un rapt, un vol qualifié, une effraction ou le crime d'incendie, qu'elle ait ou non l'intention de causer la mort d'un être humain et qu'elle sache ou non qu'il en résultera vraisemblablement la mort d'un être humain

(a) si elle a l'intention de causer des lésions corporelles aux fins
  (i) de faciliter la perpétration de l'infraction, ou
  (ii) de faciliter sa fuite après avoir commis ou tenté de commettre l'infraction,
  et que la mort résulte des lésions corporelles;

(b) si elle administre un stupéfiant ou un soporifique à une fin mentionnée à l'alinéa (a) et que la mort en résulte;

(c) si, volontairement, elle arrête, par quelque moyen, la respiration d'un être humain à une fin mentionnée à l'alinéa (a) et que la mort en résulte; ou

(d) si elle emploie une arme ou l'a sur sa personne
  (i) pendant ou alors qu'elle commet ou tente de commettre l'infraction, ou
  (ii) au cours ou au moment de sa fuite après avoir commis ou tenté de commettre l'infraction,
  et que la mort en soit la conséquence.

Section 202A

(1) Murder is capital murder or non-capital.

(2) Murder is capital murder, in respect of any person, where

(a) it is planned and deliberate on the part of such person,

(b) it is within Section 202 and such person,

(i) by his own act caused or assisted in causing the bodily harm from which the death ensued,

(ii) by his own act administered or assisted in administering the stupefying or overpowering thing from which the death ensued,

(iii) by his own act stopped or assisted in the stopping of the breath from which the death ensued,

(iv) himself used or had upon his person the weapon as a consequence of which the death ensued, or

(v) counselled or procured another person to do any act mentioned in subparagraph (i), (ii), or (iii) or to use any weapon mentioned in subparagraph (iv), or

(c) such person by his own act caused or assisted in causing the death of

(i) a police officer, police constable, constable, sheriff, deputy sheriff, sheriff's officer of other person employed for the preservation and maintenance of the public peace, acting in the course of his duties, or

(ii) a warden, deputy warden, instructor, keeper, goaler, guard or other officer or permanent employee of a prison, acting in the course of his duties,

or counselled or procured another person to do any act causing or assisting in causing the death.

(3) All murder other than capital murder is non-capital murder.

Article 202A

(1) Le meurtre est qualifié ou non qualifié.

(2) Le meurtre est dit qualifié à l'égard de toute personne.

(a) lorsqu'il est projeté et commis de propos délibéré par cette personne,

(b) lorsqu'il tombe sous le coup de l'article 202 et que cette personne,

(i) par son propre fait, a causé ou aidé à causer la blessure corporelle et que la mort en a résulté,

(ii) par son propre fait, a administré ou aidé a administrer un stupéfiant ou un soporifique et que la mort en a résulté,

(iii) par son propre fait, a arrêté ou aidé à arrêter la respiration et que la mort en a résulté,

(iv) a elle-même utilisé ou avait sur sa personne l'arme qui a provoqué la mort, ou

(v) a conseillé à une autre personne de faire tout acte mentionné au sous alinéa (i), (ii) ou (iii) ou d'utiliser toute arme mentionnée au sous alinéa (iv), ou l'y a incitée, ou

(c) lorsque cette personne, par son propre fait, a causé ou aidé à causer la mort

(i) d'un officier de police, d'un agent de police, d'un constable, d'un shérif, d'un shérif adjoint, d'un officier de sherif ou d'une autre personne employée à la préservation et au maintien de la paix publique agissant dans l'exercice de ses fonctions, ou

(ii) d'un directeur, d'un sous-directeur, d'un instructeur, d'un gardien, d'un geolier, d'un garde ou d'un autre fonctionnaire ou employé permanent d'une prison, agissant dans l'exercice de ces fonctions,

ou a conseillé à une autre personne de commettre un acte quelconque qui cause ou aide à causer la mort, ou a incité cette autre personne à commettre un tel acte.

(3) Tout meurtre autre qu'un meurtre qualifié est un meurtre non qualifié.

APPENDIX III. UNIFORM CRIME REPORTING INSTRUCTIONS – EXCERPT

APPENDICE III. EXTRAIT DES DIRECTIVES CONCERNANT LA DÉCLARATION UNIFORME DE LA CRIMINALITÉ

Qualifying Circumstances

Culpable homicide (i.e. murder, manslaughter, infanticide) does not take place unless the death occurs within one year and one day from the time of the last event by which the accused person caused or contributed to the death (198). Nor can an insane person be found guilty or culpable homicide (or any other offence), the verdict in such a case being "not guilty on account of insanity" and the accused being remanded to the custody of the provincial authority (16,523).

Procedure

The detection and punishment of culpable homicides, ordinarily commences with a police investigation. There may or may not be a coroner's inquest; this depends entirely upon provincial practice and no provision is made therefor in the Criminal Code. If there is a coroner's inquest, however, and the verdict is murder or manslaughter on the part of an identified person who has not been charged, the coroner is required to direct that he be arrested and taken before a magistrate,[1] or that he enter into a recognizance to appear before a magistrate (448). A person charged with murder is ordinarily remanded to jail, without bail, to await trial, although he may be, and on rare occasions is, granted bail by a superior court judge (463). If the offence takes place in Newfoundland, Prince Edward Island, Nova Scotia or Ontario, where the "grand jury" has been retained, the proceedings will ordinarily comprise preliminary enquiry (before a magistrate), hearing before a grand jury and trial (before a judge and jury). If the offence is committed in the remaining provinces or the Yukon or Northwest Territories the grand jury step is omitted (489), and in the provinces of Alberta the trial may be before a superior court judge without a jury (417). The preliminary enquiry step may also be omitted, and is in rare cases, by the Attorney General or other designated person preferring an indictment direct to the grand jury, where there is one, or otherwise the trial court (487,489).

In the event of a culpable homicide the first decision as to the proper charge will ordinarily be taken by the local (provincial) Crown Prosecutor acting within his general instructions or on the express direction of the Attorney General's Department. If the evidence points to murder, a charge either of capital or non-capital murder will be laid, ordinarily by the police, before a magistrate, and a preliminary enquiry will ensue. At the end of the preliminary enquiry the magistrate

[1] The word is used throughout in a general sense including a judge of the sessions of the peace and a justice of the peace.

Circonstances restrictives

Nul ne commet un homicide coupable (i.e. meurtre, homicide involontaire, infanticide), à moins que la mort ne survienne dans une période d'un an et un jour à compter du moment où s'est produit le dernier fait au moyen duquel il a causé la mort ou contribue à la cause de la mort (198). D'autre part, une personne aliénée ne peut être reconnue responsable d'homicide coupable (ou de toute autre infraction); en pareil cas, le tribunal déclare l'accusé "non coupable pour cause d'aliénation mentale", et celui-ci est alors confié à la garde des autorités provinciales (16,523).

Procédure

Le dépistage des homicides coupables et leur châtiment s'amorce généralement par une enquête policière. La tenue d'une enquête du coroner dépend de la pratique provinciale; à cet égard le Code criminel ne comporte aucune disposition. Si l'enquête de coroner révèle qu'une personne a commis un meurtre ou un homicide involontaire coupable, et que cette personne n'a pas été inculpée de l'infraction, le coroner doit ordonner que ladite personne soit arrêtée et conduite devant un magistrat[1], ou ordonner qu'elle contracte l'engagement de comparaître devant un magistrat (448). Une personne accusée d'homicide est généralement incarcérée, sans cautionnement, dans l'attente de son procès, mais elle peut être admise à caution, ce qui est rare, par un juge d'une cour supérieure (463). Si l'infraction a été commise dans les provinces de Terre-Neuve, de l'Île-du-Prince-Édouard, de la Nouvelle-Écosse ou de l'Ontario où le système du "grand jury" est maintenu, les procédures comprendront généralement une enquête préliminaire (devant un juge ou un magistrat), une audience devant un grand jury et un procès (devant un juge et un jury). Si l'infraction a été commise dans les autres provinces ou dans le Yukon ou les Territoires du Nord-Ouest, la comparution devant un grand jury est omise (489), et dans la province d'Alberta, le procès peut se dérouler devant un juge d'une cour supérieure, sans jury (417). L'enquête préliminaire peut également être omise, ce qui est rare, par le procureur général ou toute personne agissant sur ses instructions qui préfère formuler une accusation devant le grand jury, s'il y en a un, ou bien devant la cour spécifiée dans les instructions. (487, 489).

Dans le cas d'un homicide coupable, c'est habituellement le procureur adjoint de la Couronne qui décidera en premier lieu de l'accusation à porter, conformément aux directives générales ou à l'ordre exprès du Département du procureur général. Si les éléments de preuve laissent croire qu'il y a eu homicide, on porte soit une accusation de meurtre qualifié, soit une accusation de meurtre non qualifié; pareille accusation est habituellement formulée par la police auprès d'un magistrat; il s'ensuit alors une enquête

[1] Tout au long du présent texte, le terme est employé dans son sens général, qui comprend le juge des sessions de la paix et le juge de paix.

may dismiss the accused, or commit him for trial. Following commital for trial, an indictment may be preferred, to the grand jury in a "grand jury province" and otherwise to the trial court, for any offence disclosed by the evidence taken at the preliminary enquiry. The grand jury may in turn bring in "no bill", which means that the accused is dismissed, or it may bring in a "true bill" which means that the case goes to trial. The grand jury proceedings are the only proceedings in the chain at which the accused is not present or represented by counsel. At the trial, the accused is first asked how he pleads. The pleas open to an accused are ordinarily: guilty, not guilty on account of insanity, *Autrefois acquit*, (formerly acquitted) and *autrefois convict* (previously convicted). The accused may not, however, plead guilty to a capital murder charge. He may, however, on a capital murder charge plead guilty to a charge of non-capital murder (or one of several other lessor charges) and if his plea is accepted a conviction is entered accordingly).

préliminaire. À l'issue de l'enquête préliminaire, le magistrat peut acquitter l'accusé ou l'obliger à subir un procès. Si le magistrat a ordonné la tenue d'un procès, on peut préférer qu'une inculpation soit formulée devant le tribunal avec grand jury dans les provinces où cette procédure existe ou devant le tribunal sans jury, relativement à tout délit que peuvent révéler les éléments de preuve réunis lors de l'enquête préliminaire. À son tour, le grand jury peut prononcer le non-lieu, ce qui signifie que l'accusé est innocenté, ou il peut décider qu'il y a matière à procés; dans ce dernier cas, l'affaire est mise en jugement. Les procédures comportant l'intervention d'un grand jury sont les seules durant lesquelles l'accusé n'est pas présent ni représenté par un avocat. En cas de procès, on demande d'abord à l'accusé comment il entend plaider. Généralement, l'accusé peut s'avouer coupable, non coupable, non coupable pour cause d'aliénation, "autrefois acquit" et "autrefois coupable". Cependant, l'accusé peut ne pas plaider coupable relativement à une accusation de meurtre qualifié. Dans le cas d'une accusation de meurtre qualifié, il peut cependant se reconnaître coupable d'une accusation de meurtre non qualifié (ou de l'une ou l'autre de certaines accusations moindres), et si son aveu est accepté, une condamnation doit être prononcée en conséquence.

When an accused person goes on trial for capital murder he may be found guilty thereof, of non-capital murder, or an attempt to commit murder, or manslaughter or infanticide; or he may be found not guilty on account of insanity or simply not guilty. If he goes on trial for non-capital murder he may be found guilty thereof or of the attempt, or of manslaughter or infanticide, or he may be found not guilty on account of insanity or simply not guilty; but he cannot be found guilty of capital murder (560).

Lorsqu'un accusé subit son procès pour meurtre qualifié, le tribunal peut le déclarer effectivement coupable de meurtre qualifié, ou le reconnaître coupable soit de meurtre non qualifié ou de tentative de meurtre, soit d'homicide involontaire ou d'infanticide; d'autre part, l'accusé peut être reconnu non coupable pour cause d'aliénation ou purement et simplement non coupable. Par ailleurs, lorsqu'une personne est mise en jugement sous une accusation de meurtre non qualifié, cette personne peut être reconnue effectivement coupable de meurtre non qualifié, ou être reconnue coupable de tentative de meurtre, d'homicide involontaire ou d'infanticide; elle peut aussi être reconnue non coupable pour cause d'aliénation, ou purement et simplement non coupable. Par contre, elle ne peut pas être reconnue coupable de meurtre qualifié (560).

Any person convicted of capital murder must thereupon be sentenced to death by hanging (206,642) (unless he was under 18 years of age when he committed the offence). Before discharging the jury in a capital case however, the judge must ask them whether or not they wish to make any recommendation for or against clemency (642A), and the jury's reply forms part of the report required to be made by the trial judge to the Minister of Justice (642A, 643) and is taken into consideration in determining whether the death sentence will be commuted (ordinarily to life imprisonment) or allowed to take effect. Every death sentence is carefully reviewed for this purpose by the "Governor-in-Council", i.e., in effect, by the Governor-General acting on the advice of the Cabinet (656).

Toute personne déclarée coupable de meurtre qualifié doit être condamnée à la pendaison (206,642) (sauf si cette personne n'avait pas 18 ans révolus au moment où elle a commis son crime). Avant de renvoyer le jury convoqué pour une cause de meurtre qualifié, le juge doit lui demander s'il désire ou non recommander l'accusé à la clémence du tribunal (642 A); la réponse du jury à cette question devient alors partie intégrale du rapport que le juge doit transmettre au ministre de la justice (642A, 643), et cette réponse est prise en considération lorsqu'il s'agit de déterminer si la sentence de mort sera commuée (habituellement en emprisonnement à vie), ou si elle sera maintenue. Chaque sentence de mort fait l'objet d'un examen minutieux de la part du gouverneur en conseil, c'est-à-dire de la part du Gouverneur général agissant sous l'avis du Cabinet (656).

A conviction for capital murder is automatically reviewed by the provincial Court of Appeal from the standpoint of the law and the facts and

La cour provinciale d'appel procède automatiquement à la revision de toute condamnation pour meurtre qualifié, du point de vue du droit et du point de vue

the Court of Appeal may affirm the conviction or substitute the verdict it considers that the Trial Court should have given or direct a new trial (583A, 592), A conviction for non-capital murder (or any other indictable offence) may be appealed to the Court of Appeal on various grounds of law and fact and in such event also the Court of Appeal may affirm the conviction or substitute the verdict it considers that the Trial Court should have given or direct a new trial (583,592). The Attorney General has a right of appeal against an acquittal on any ground of law alone and in the event of such an appeal the Court of Appeal may dismiss the appeal, or substitute the verdict it considers the Trial Court should have given but for the error in law, or direct a new trial (584,592).

A person whose conviction for capital murder has been affirmed by the Court of Appeal or whose acquittal of capital murder has been set aside by the Court of Appeal, may appeal to the Supreme Court of Canada on any ground of fact or law (597). A person whose conviction for non-capital murder (or any other indictable offence) has been affirmed by the Court of Appeal or whose acquittal of non-capital murder (or any other indictable offence) has been set aside by the Court of Appeal may appeal to the Supreme Court of Canada on various questions of law (597).

The Attorney General may also appeal from the decision of the Court of Appeal to the Supreme Court of Canada on various questions of law (598).

Upon an appeal to the Supreme Court of Canada that Court may, generally speaking, make any disposition of the case which the Court of Appeal might nave made (600).

When a conviction for capital murder comes before the Governor in Council for consideration of commutation, such review is not governed by formal rules nor is any announcement made of the reasons, in a particular case, for the Government's decision. It is well known however, that all relevant circumstances are taken into consideration and that these include the age of the condemned person, his mental condition and any lingering doubt as to his guilt.

Under the Parole Act, (1958) a person sentenced to life imprisonment for non-capital murder is ordinarilly eligible for parole after seven years imprisonment and a person convicted of capital murder whose sentence of death has been commuted to life imprisonment is ordinarily eligible for parole after ten years imprisonment. In the latter case, however, the Governor in Council in commuting a death sentence may direct that, notwithstanding the Parole Act, the prisoner shall not be released without the express authority of the Governor in Council (656).

des faits, et cette cour d'appel peut confirmer la condamnation ou bien y substituer le verdict que le tribunal de première instance aurait dû, à son avis, prononcer, ou bien ordonner la tenue d'un nouveau procès (583A, 592). Une condamnation pour meurtre non qualifié (ou pour tout autre délit criminel) peut faire l'objet d'une interjection auprès d'un tribunal d'appel, pour divers motifs de droit ou de faits et, en pareil cas, le tribunal d'appel peut également confirmer la condamnation ou y substituer le verdict qu'à son avis le tribunal de première instance aurait du rendre, ou bien ordonner la tenue d'un nouveau procès (583, 592). Le procureur général a le droit d'en appeler de tout acquittement pour des motifs de droit seulement et, advenant une telle interjection, le tribunal d'appel peut rejeter cette interjection ou y substituer le verdict qu'à son avis le tribunal de première instance aurait dû rendre, n'eût été une erreur portant sur des points de loi, ou bien ordonner la tenue d'un nouveau procès (584, 592).

Toute personne dont la condamnation pour meurtre qualifié a été confirmée par le tribunal d'appel, ou dont l'acquittement relativement à l'accusation de meurtre qualifié a été rejeté par la cour d'appel, peut en appeler à la Cour suprême du Canada, pour des motifs de faits ou de droit (597). Toute personne dont la condamnation pour meurtre non qualifié (ou pour tout autre délit criminel) a été confirmée par la cour d'appel, ou dont l'acquittement de l'accusation de meurtre non qualifié (ou de tout autre délit criminel) a été rejeté par la cour d'appel peut en appeler à la Cour suprême du Canada pour divers motifs de droit (597).

Le procureur général peut également, pour diverses raisons de droit, en appeler à la Cour suprême du Canada de la décision du tribunal d'appel (598).

Lorsqu'il y a appel à la Cour suprême du Canada, cette cour peut, en général, rendre toute ordonnance que la cour d'appel aurait pu rendre (600).

Lorsqu'une condamnation pour meurtre qualifié est soumise à la discrétion du Gouverneur en conseil en vue d'une commutation de peine, l'étude du cas n'est régie par aucune règle officielle, et le Gouvernement n'est pas tenu de motiver sa décision. Toutefois, on sait que toutes les circonstances pertinantes sont prises en considération, notamment l'âge du condamné, son état mental, ainsi que tous les éléments de doute concernant sa culpabilité.

Aux termes de la Loi sur la libération conditionnelle des détenus (1958), toute personne condamnée à l'emprisonnement à vie pour meurtre non qualifié a ordinairement droit à la libération conditionnelle après sept années de détention, tandis qu'une personne condamnée à mort pour meurtre qualifié, mais dont la sentence a été commuée en emprisonnement à vie, est habituellement admissible à la libération conditionnelle après dix années de détention. En ce dernier cas, cependant, le Gouverneur en conseil peut, lorsqu'il commue la peine de mort, décider que, nonobstant la Loi sur la libération conditionnelle des détenus, le prisonnier ne devra pas être relaché sans l'autorisation expresse du Gouverneur en conseil (656).

APPENDIX IV. UNIFORM CRIME REPORTING INSTRUCTIONS – EXCERPT

APPENDICE IV. EXTRAIT DES DIRECTIVES CONCERNANT LA DÉCLARATION

The Uniform Crime Reporting Manual sets out the following rules for scoring "Offences Cleared by Charge" and "Offences Cleared Otherwise":

"Offences Cleared by Charge"

An offence may be "cleared by charge" if any other charge is laid in connection with the same offence. If several persons commit a crime and only one is arrested and charged, list the crime in column 5 of Form "C" as "cleared by charge". When the other offenders are charged, do not list a clearance by charge" a second time for the same offence.

Several crimes may be cleared by the arrest of one person:

"Offences Cleared Otherwise"

In certain situations, the police may not be able to clear the offence by charge even though they have identified the offender and have sufficient evidence to support the laying of an Information. If each of the following questions can be answered "yes", then the offence can be "cleared otherwise" in column 6 of Form "C".

(1) Has the offender been identified?
(2) Is there enough evidence to support the laying of an information?
(3) Is there a reason outside of your control that prevents you from laying an Information and prosecuting the offender?

The limitations of "cleared otherwise" are indicated by the following examples:

(1) The offender has died.
(2) The offender has been committed to a mental hospital and it is unlikely he will be released.
(3) A person confesses to a crime and subsequently dies.
(4) The offender is a juvenile and has not been charged but has been given an informal hearing in juvenile court; or handed over to his parents or guardian, a social agency or a department concerned.
(5) The offender admits an offence but there is a definite obstacle to proceedings; e.g. diplomatic immunity.
(6) The complainant or essential witness is dead and proceedings cannot be instituted.
(7) The offender is known and sufficient evidence has been obtained but the complainant refuses to prosecute – this does not "unfound" the offence.

Le Manuel de déclaration uniforme de la criminalité donne les règles suivantes pour compter les "infractions classées par mise en accusation" et les "infractions classées autrement":

"Infractions classées par mise en accusation"

Une infraction peut être classée par mise en accusation même si le délinquant est inculpé d'une autre infraction qui constitue un élément de la présente infraction. Si plusieurs personnes commettent un crime et qu'une seule est arrêtée et inculpée, inscrivez le crime dans la colonne 5 de la Formule "C" sous "classée par mise en accusation". Lorsque les autres délinquants sont accusés, n'inscrivez pas "classée par mise en accusation" une seconde fois pour la même infraction.

Plusieurs infractions peuvent être classées par l'arrestation d'une personne:

"Infractions classées autrement"

Dans certains cas, il se peut que la police ne puisse classer l'infraction par mise en accusation. Si l'on peut répondre "oui" aux questions suivantes, l'infraction peut alors être "classée autrement" à la colonne 6 de la Formule "C".

(1) Le délinquant a-t-il été identifié?
(2) La dénonciation est-elle fondée sur une preuve suffisante?
(3) Y a-t-il une raison indépendante de votre volonté qui vous empêche de faire une dénonciation et de poursuivre le délinquant?

Les exemples suivants indiquent les limitations de "classées autrement";

(1) Le délinquant est décédé.
(2) Le délinquant a été envoyé à un hôpital pour maladies mentales et il est peu probable qu'il en sorte.
(3) Une personne avoue son crime et meurt subséquemment.
(4) Le délinquant est un jeune et n'a pas été inculpé, mais il a comparu en audience privée devant le tribunal des jeunes délinquants; ou il a été confié à ses parents, à un tuteur, à un organisme de bien-être social ou à un service intéressé.
(5) Le délinquant avoue avoir commis une infraction mais il y a un obstacle défini aux poursuites, par exemple, l'immunité diplomatique.
(6) Le plaignant ou le témoin principal est décédé et les poursuites ne peuvent être entamées.
(7) Le délinquant est connu et des preuves suffisantes ont été accumulées, mais le plaignant refuse de le poursuivre – ce qui ne constitue par une plainte "non fondée".

(8) The offender is serving a sentence and no useful purpose would be served in laying an Information.

(9) The offender is in a foreign country and cannot be returned (or the violation is under a provincial statute or municipal by-law and subject is in another province).

(10) The offender has committed more than one offence and it has been decided to charge him with one of the most serious because no useful purpose would be served by proceeding with the other charges.

(8) Le délinquant purge une peine et il serait inutile de faire une dénonciation.

(9) Le délinquant est à l'étranger et ne peut être extradé (ou l'infraction relève d'une loi provinciale ou d'un règlement municipal et le sujet est dans une autre province).

(10) Le délinquant a commis plus d'une infraction et il a été décidé de l'accuser de l'une ou de la plus grave parce qu'il serait inutile de s'occuper des autres infractions.

CHOIX DE PUBLICATIONS

À la Distribution des publications, Bureau fédéral de la statistique, Ottawa, ou chez l'Imprimeur de la reine, Hull, (P.Q.).

Numéro du catalogue	STATISTIQUE CRIMINELLE ET CORRECTIONELLE	prix
85-201	Statistique de la criminalité (Tribunaux) Ann. – Bil.	$2.00
85-202	Jeunes délinquants – Ann. – Bil.	.75
85-204	Statistique de l'administration policière – Ann. – Bil.	1.00
85-205	Statistique de la criminalité (Police) – Ann. – Bil.	1.50
85-206	Statistique de l'application des règlements de la circulation – Ann. – Bil.	1.00
85-207	Statistique des établissements de correction – Ann. – Bil.	.25
85-208	Écoles de protection de la jeunesse – Ann. – Bil.	.50
85-209	Statistique de l'homicide – Ann. – Bil.	.50

RECENSEMENT DE LA POPULATION 1961, BIL.

92-530	District électoraux – Comtés et subdivisions, 1961 et 1956 (Bulletin 1.1-1)	1.00
92-531	Comtés et subdivisions – Selon le sexe, T.-N., Î.P.-É., N.É., et N.-B., 1961 (Bulletin 1.1-2)	.25
92-532	Comtés et subdivisions – Selon le sexe, Qué., 1961 (Bulletin 1.1-3)	.50
92-533	Comtés et subdivisions – Selon le sexe, Ont., 1961 (Bulletin 1.1-4)	.50
92-534	Divisions et subdivisions du recensement – Selon le sexe, Man., Sask., Alb., C.-B., Yukon et T.N.-O., 1961 (Bulletin 1.1-5)	.50
92-535	Cités, villes et villages constitués – (Avec guide des localités); zones métropolitaines et autres grandes agglomérations urbaines, 1961, 1956 et 1951 (Bulletin 1.1-6)	.50
92-536	Répartition rurale et urbaine – Population rurale agricole, rurale non agricole, et urbaine, selon le sexe; comtés, 1961 et 1956 (Bulletin 1.1-7)	.50
92-541	Rapports de masculinité – Population selon le sexe et rapport de l'effectif du sexe masculin à l'effectif correspondant du sexe féminin; provinces, comtés, municipalités de 10,000 habitants et plus, et zones métropolitaines du recensement 1961 (Bulletin 1.2-1)	.50
92-542	Groupes d'âge – Selon le sexe; provinces, comtés, municipalités de 10,000 habitants et plus, et zones métropolitaines de recensement, 1961 (Bulletin 1.2-2)	1.00
92-543	Années d'âge – Selon le sexe par provinces, 1961 (Bulletin 1.2-3)	.50
92-544	État matrimonial – Selon le sexe; provinces, comtés, municipalités de 10,000 habitants et plus, et zones métropolitaines du recensement, 1961 (Bulletin 1.2-4)	.75

STATISTIQUE DES TRANSPORTS

53-206	*Motor Vehicle Traffic Accidents* – Ann. – Angl.	1.00
53-001	*Motor Vehicle Traffic Accidents* – T. – Angl., par année	2.00

STATISTIQUE DE L'ÉTAT CIVIL

85-519	*Causes of Death, Canada*, O. Angl.	.50
84-001	Rapport mensuel – Bil. par an	1.00
91-202	Estimations de la population (âge et sexe), Canada et provinces, (Ann. supp. à 91-503), Bil.	.25
91-503	Estimations de la population (âge et sexe), 1921-1952, Canada et provinces, D.R.No. 40, Bil.	.25
91-506	Estimations de la population (âge et sexe), 1952-1960, Canada et provinces, (Supp. à 91-503), Bil.	.50

Ann. – Annuel
D.R. – Document de référence
T. – Trimestriel
Angl. – Anglais
Bil. – Bilingue
O. – Occasionnel

Outre les publications ci-dessus énumérées, le Bureau fédéral de la statistique publie une grande variété de rapports statistiques sur le Canada tant dans le domaine économique que social, y compris des rapports détaillés sur les recensements de 1961 et 1956. On peut se procurer gratuitement un catalogue complet des publications courantes au Bureau fédéral de la statistique, Ottawa 3 (Canada).

(English, back cover)

STATISTICS CANADA LIBRARY
BIBLIOTHÈQUE STATISTIQUE CANADA
1010481364

Obtainable from Publications Distribution, Dominion Bureau of Statistics, Ottawa
or from the Queen's Printer, Hull, P.Q.

Catalogue number	CRIMINAL AND CORRECTIONAL STATISTICS	Price
85-201	Statistics of Criminal and Other Offences (Courts) A. Bil.	$2.00
85-202	Juvenile Delinquents A. Bil.	.75
85-204	Police Administration Statistics A. Bil.	1.00
85-205	Crime Statistics (Police) A. Bil.	1.50
85-206	Traffic Enforcement Statistics A. Bil.	1.00
85-207	Correctional Institution Statistics A. Bil.	.25
85-208	Training Schools A. Bil.	.50
85-209	Murder Statistics, A. Bil.	.50

POPULATION 1961 CENSUS, BIL.

92-530	Electoral districts — By counties and subdivisions 1961 and 1956 (Bulletin 1.1-1)	1.00
92-531	Counties and subdivisions — By sex, Nfld., P.E.I., N.S. and N.B., 1961 (Bulletin 1.1-2)	.25
92-532	Counties and subdivisions — By sex, Que., 1961 (Bulletin 1.1-3)	.50
92-533	Counties and subdivisions — By sex, Ont., 1961 (Bulletin 1.1-4)	.50
92-534	Census divisions and subdivisions — By sex, Man., Sask., Alta., B.C., Yukon and N.W.T., 1961 (Bulletin 1.1-5)	.50
92-535	Incorporated cities, towns and villages — (With guide to locations): metropolitan and other major urban areas, 1961, 1956 and 1951 (Bulletin 1.1-6)	.50
92-536	Rural and urban distribution — Rural farm, rural non-farm and urban population, by sex, for counties, 1961 and 1956 (Bulletin 1.1-7)	.50
92-541	Sex ratios — Population by sex showing proportions of males to females, for provinces, counties, municipalities of 10,000 and over, and census metropolitan areas, 1961 (Bulletin 1.2-1)	.50
92-542	Age groups — By sex, for provinces, counties, municipalities of 10,000 and over, and census metropolitan areas, 1961 (Bulletin 1.2-2)	1.00
92-543	Single years of age — By sex, for provinces, 1961 (Bulletin 1.2-3)	.50
92-544	Marital Status — By sex, for provinces, counties, municipalities of 10,000 and over, and census metropolitan areas, 1961 (Bulletin 1.2-4)	.75

TRANSPORTATION STATISTICS

53-206	Motor Vehicle Traffic Accidents — A.E.	1.00
53-001	Motor Vehicle Traffic Accidents — Q.E. per annum	2.00

VITAL STATISTICS

85-519	Causes of Death, Canada, O., E.	.50
84-001	Monthly report — Bil. per year	1.00
91-202	Population Estimates (age and sex), Canada and Provinces, (A. Supp. to 91-503), Bil.	.25
91-503	Population Estimates (age and sex) 1921-52, Canada and Provinces, R. No. 40, Bil.	.25
91-506	Population Estimates (age and sex) 1952-60, Canada and Provinces, (Supp. to 91-503), Bil.	.50

A. — Annual
Q. — Quarterly
R. — Reference Paper
E. — English
Bil. — Bilingual
O. — Occasional

In addition to the selected publications listed above, the Dominion Bureau of Statistics publishes a wide range of statistical reports on Canadian economic and social affairs, including detailed reports on the 1961 and 1956 Censuses. A comprehensive catalogue of all current publications is available free on request from the Dominion Bureau of Statistics, Ottawa 3.

(Français, intérieur de la couverture arrière)